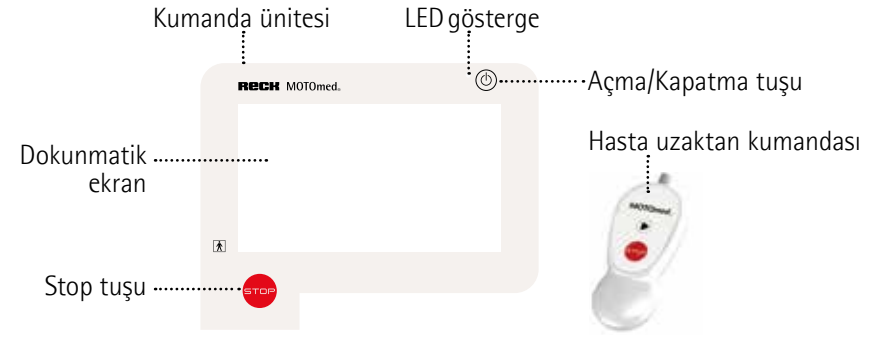


Kullanım kılavuzu

MOTOmed® layson edition



Açılabilir şasili MOTOmed layson.I



MOTOmed layson.Ia



MOTOmed layson.I

RECK

güzel, yumuşak ve akıllı ...

Tebrikler! MOTOMed cihazınızı satın alarak iyi bir seçim yaptınız. Bu hareket terapisi cihazı size mükemmel performanslar sunar. En yeni bilgisayar teknolojisiyle çalışır ve RECK şirketinin yenilikçi »Made in Germany« kalite ürünüdür.

MOTOMed düşünen, motor destekli bir hareket terapisi cihazıdır. Pozitif etkiler bırakan günlük terapinizin keyfini çıkarın.

Bu kullanım kılavuzu MOTOMed'i tanımanıza yardımcı olacaktır. Sizi güvenle fonksiyonlar ve kullanım konusunda yönlendirir ve yeni hareket terapisi cihazınızın optimum kullanımına yönelik sayısız ipucu ve açıklama verir. Lütfen MOTOMed'i işleme almadan önce Bölüm 2 içindeki *Önleyici tedbirleri* dikkate alınız.

Başka sorularınız veya önerileriniz varsa, RECK şirketinin kalifiye MOTOMed Danışma Ekibi tabii ki memnuniyetle hizmetinizdedir.

MOTOMed cihazından memnun kalmanızı ve yoğun aktivite dileriz.

	Giriş	1
13	Önleyici tedbirler	2
21	Gözle kontrol	3
27	Yapılış, Konumlandırma, Çalıştırma	4
49	Kullanım	5
59	Aksesuarlar	6
67	Arıza giderme	7
71	Temizleme, Bakım, Geri dönüşüm	8
73	Teknik veriler, İşaretler	9
79	Servis	10
81	EMU açıklamaları	11
85	Terim dizini	12

- 6 **Bu kullanım kılavuzuna ilişkin bilgiler**
- 7 **Kullanım amacı**
- 7 **Hedef hasta grubu**
- 7 **Amacına uygun kullanım**
- 8 **Sorumluluk reddi**
- 9 **Tedavi hedefleri**
- 9 **Endikasyonlar (hastalık tabloları)**
- 10 **Kontrendikasyonlar**
- 11 **İstenmeyen yan etkiler**
- 11 **Ağır olay**

Bu kullanım kılavuzuna ilişkin bilgiler

Kullanım kılavuzunu ilk kullanımdan önce itinayla okuyun ve belirtilen hususları dikkate alın. Kullanım kılavuzunu daha sonra kullanmak üzere saklayın.

Bu kullanım kılavuzundaki uygulama açıklamaları tüm MOTOMed layson edition modelleri için geçerlidir:

MOTOMed layson.la (açılabilir şasi)	Sip. no. 261.130
MOTOMed layson.la (paralel şasi)	Sip. no. 261.030
MOTOMed layson.l (açılabilir şasi)	Sip. no. 261.110
MOTOMed layson.l (paralel şasi)	Sip. no. 261.010
MOTOMed layson kidz.la (açılabilir şasi)	Sip. no. 261.330
MOTOMed layson kidz.la (paralel şasi)	Sip. no. 261.230
MOTOMed layson kidz.l (açılabilir şasi)	Sip. no. 261.310
MOTOMed layson kidz.l (paralel şasi)	Sip. no. 261.210
MOTOMed layson.l dia (açılabilir şasi)	Sip. no. 261.119
MOTOMed layson.la prof (açılabilir şasi)	Sip. no. 261.139

Elinizdeki kullanım kılavuzu, tehlikeleri görmenize ve önlemenize yardımcı olacak güvenlik bilgileri içerir.

İki uyarı sözcüğü ve bunlara ait semboller potansiyel tehlikeleri vurguluyor:

UYARI



Önlenmediğinde ölüme veya (ağır) yaralanmalara yol açabilecek orta dereceli riske sahip olası bir tehlikeye işaret eder.

DİKKAT



Önlenmediğinde hafif veya orta dereceli yaralanmalara ya da maddi hasara yol açabilecek düşük dereceli riske sahip bir tehlikeye işaret eder.

Maddi hasarlara karşı uyarı olarak da kullanılabilir.

Aşağıdaki semboller ek veya ayrıntılı bilgilere işaret eder:



MOTOMed, aynı zamanda aksesuar parçalarının ve MOTOMed yazılımının kullanımına ilişkin ek bilgiler.

Sayfa 77 Ayrıntılı bilgilere veya başka bir noktadaki şekillere atıf (burada ör. Sayfa 77'de).

Kullanım amacı

MOTOMed sadece yatan kişilerin alt ve üst uzuvlarının pasif, destekli ve aktif hareket edilmesi için uygundur. Kullanım sırasında MOTOMed bir kumanda ünitesi üzerinden kumanda edilebilir. MOTOMed mobildir ve bu nedenle farklı kurulum yerlerinde kullanılabilir.

Hedef hasta grubu

MOTOMed layson yetişkinler ve gençler için uygundur. Tipik hasta 15 yaş üzeri, 140–200 cm boyunda, maksimum 135 kg ağırlıkta ve bir hastalık nedeniyle yatağa bağlıdır.

Amacına uygun kullanım

Kullanıcı MOTOMed ile bir yatakta veya divanda yatarak egzersiz yapar. Bu sırada MOTOMed, yer sabitlemesiyle sabitlenmiş ve kullanıcının bacakları güvenli bir şekilde ayak yuvalarında sabitlenmiş olmalıdır. Yatak veya divan frenlenmiş ya da sabitlenmiş olmalıdır.

MOTOmed yatağa veya divana yanaştırıldıktan sonra, yatakta veya divanda artık ayar/değişiklik (yükseklik, pozisyon, ...) yapılmamalıdır. Cihazın yanaştırılması mümkün olmayan (ayak ucu çok geniş ya da altına sürülemez) yataklar veya divanlar uygun değildir. Cihazın sadece yandan yanaştırılabildiği yataklarda veya divanlarda MOTOmed layson.la ya da MOTOmed layson kidz.la kullanılmalıdır.

Sadece üretici tarafından izin verilmiş aksesuarlar veya açıkça onaylanmış donanım takılabilir veya bağlanabilir.

Genel hususlar

MOTOmed kullanımına sadece kullanım kılavuzunda açıklanan önlemler ve güvenlik uyarıları dikkate alındığında ve tarif edilen veya terapist/doktor tarafından tespit edilmiş kontrendikasyonlar söz konusu olmadığında izin verilir.

Kumanda ünitesinin kullanımı hariç, ayarlara ve değişikliklere sadece ayak ve kol pedallarını hareket etmediğinizde ve bacaklarınız veya kollarınız yerleştirilmemiş ya da sabitlenmemişe izin verilir.

MOTOmed sağlık sektörünün profesyonel kuruluşlarının ortamları ve evde sağlık hizmeti alanlarındaki ortamlar için uygundur.

Sorumluluk reddi

Üretici ve satış ortakları aşağıdaki durumların neden olacağı sonuçlar için sorumluluk almaz:

- Usulüne aykırı, yanlış, öngörülmemeyen kullanım
- Bu kullanım kılavuzunun dikkate alınmaması
- Kasten verilen hasar veya ağır ihmal
- Aşırı yoğun egzersiz, ör. performans sporu için
- Yetkili uzman doktorun veya terapistin yönergelerine ters uygulama
- İzin verilmeyen aksesuar parçalarının takılması

- MOTOmed üzerinde üretici tarafından yetkilendirilmiş kişiler tarafından yapılan onarımlar veya müdahaleler
- MOTOmed cihazının çalıştırılması için üretici tarafından teslim edilmemiş bir elektrik bağlantı kablosunun kullanılması
- Kumanda ünitesi için üretici tarafından teslim edilmemiş bir bağlantı kablosunun kullanılması
- MOTOmed'e yabancı cihazların bağlanması
- Hasta uzaktan kumandasının veya çıkarılabilir kumanda ünitesinin yabancı cihazlara bağlanması

Tedavi hedefleri

Çoğunlukla aşağıdaki endikasyonlarda hareket kaybı ya da hareket azlığı nedeniyle (ardıl) hasarların önlenmesi, azaltılması, iyileştirilmesi:

Endikasyonlar (hastalık tabloları)

- Özellikle de spastik unsurları olan infantil serebral parezi, serebral parezi, inme, Parkinson hastalığı, multipl skleroz gibi kas-iskelet sistemine etki eden nörolojik hastalıklarda
- Progresif kas distrofisi gibi nöromusküler hastalıklarda
- Artroz gibi dejeneratif hastalıklarda ve diz endoprotezlerinden sonra
- Alzheimer gibi nörodejeneratif hastalıklarda
- Arterioskleroz ve yüksek tansiyon gibi kalp dolaşım sistemi hastalıklarında
- Kronik obstrüktif bronşit, Kronik Obstrüktif Akciğer Hastalığı (KOAH) gibi solunum yolu hastalıklarında
- Kronik romatizmal hastalıklar gibi otoimmün hastalıklarda
- Yoğun bakımdaki hastalarda, hareket edemeyen ve çoklu hastalığı olan hastalarda
- Kafa-beyin travmalarından sonra ağır hastalarda
- Diyaliz sırasında diyaliz merkezindeki hastalarda

- Kanser hastalıklarından sonra ameliyat sonrası dönemde lenfödemleri olan hastalarda
- Uzunlarda kronik Periferik Arter Tıkanıklığı (PAVK) gibi damar hastalıkları olan hastalarda

Kontrendikasyonlar

Yapılan araştırmaların klinik değerlendirmeleri çerçevesinde bir deneğin hariç tutulmasını gerektiren kontrendikasyonlar ortaya çıkmamıştır.

Risk analizi ve hareket terapisi alanındaki uzun yıllık tecrübeler çerçevesinde aşağıdaki endikasyonlarda/semptomlarda egzersize başlamadan önce doktor ve terapist ile görüşülmelidir:

- Tüm akut ateşli hastalıklarda
- Akut ağrılarda
- Akut trombozda
- Yeni kemik kırılmalarında, yeni eklem yaralanmalarında, yeni eklem yedeğinde/protezlerde, yeni çapraz bağ yırtılmalarında, yeni total diz ve kalça protezlerinde
- İleri evrede (Evre 2 ve 3) osteoporozda
- 2. üç aylık dönemden itibaren hamilelikte
- Subaraknoid kanamada (beyinde)
- Göğüs ağrıları belirtilerinde
- Bilinen kalp spazmı, kalp krizi tehdidi, kalp ritmi bozukluğu ve kalp yetmezliği olan hastalarda
- Ağır diz ve kalça kireçlenmelerinde, eklem sertliklerinde, aşırı kas kısalmalarında, kalça ve omuz çıkığı tehlikesinde (ör. yarı çıkık omuzda)
- Yüksek tansiyonda (DSÖ uyarınca Seviye 2)

İstenmeyen yan etkiler

MOTOMed hareket terapisi cihazıyla egzersizden dolayı **istenmeyen yan etkiler** meydana gelmemiştir ya da bilinmemektedir.

Kalan riske ilişkin uyarılar:

MOTOMed hareket terapisi cihazının prensibi, kol ve bacak çalıştırıcısının manivelalarını belirli kuvvetlerle tahrik eden elektrikli motorların fonksiyonuna dayanır. Üretici tarafından elektriksel ve fonksiyonel güvenlik kapsamlı önlemler ile sağlanır, bu sayede tüm güvenlik uyarıları dikkate alındığında MOTOMed cihazının kalan riski çok düşüktür.

Ancak dönen manivelaların dikkatsizlikte, güvenlik uyarılarının dikkate alınmamasında veya MOTOMed'in kötüye kullanılmasında yaralanmalara yol açabilecekleri dikkate alınmalıdır.

Güvenlik uyarılarını kendileri hayata geçiremeyen ya da tehlikeli durumları kendileri algılayıp önleyemeyen kullanıcılarda egzersiz sadece kalifiye gözetim altında yapılabilir.

Ağır olay

Yönetmelik (AB) 2017/745 uyarınca açıklama:

Ürün ile bağlantılı olarak doğrudan veya dolaylı bir ağır olay (ör. bir kullanıcının/hastanın sağlık durumunun geçici veya sürekli olarak ağır şekilde kötüleşmesi) meydana gelirse ya da gelebilmesi mümkün olduysa, bunlar derhal üreticiye (vigilance@motomed.com) ve kullanıcının ve/veya hastanın ikamet ettiği üye ülkenin yetkili resmi dairesine bildirilmelidir.

DİKKAT



Sayfa 13

MOTOMed kullanımı sırasında Bölüm 2 içindeki önleyici tedbirleri mutlaka dikkate alın.

Genel uyarılar

MOTOMed egzersizini duruma özel hastalık tablosuna uyarlayın. Üretici veya satış ortakları tarafından verilen egzersiz önerileri bağlayıcı değildir. MOTOMed cihazının çeşitli hastalıklarda nasıl kullanılacağı hakkında tam bir yönerge verilemez. Aynıısı egzersiz fonksiyonlarının ayrıntıları için de geçerlidir, çünkü mümkün olan ayarlar yaşa, boya, kişisel duruma, ameliyatlardan sonraki dayanıklılığa ve genel kondisyona bağlıdır.

MOTOMed cihazının ilk çalıştırmasını daima uzman personelin yönlendirmesi ve gözetimiyle gerçekleştirin. İlk egzersizden önce, egzersizin türünü, kapsamını, yoğunluğunu ve zamanını mutlaka doktor ve terapist ile görüşün. Cihazı başlatırken MOTOMed'in seçilen egzersiz programının ön ayarlarını da dikkate alın.

Egzersiz sırasında doğru yatma pozisyonuna dikkat edin. Yatak veya divan MOTOMed'e düz ve bir çizgide veya dik açıyla (MOTOMed layson.la) durmalıdır. Yatağın/Divanın baş kısmı hafif kaldırılmış olmalıdır. Diz ve kalça eklemlerinin hareket aralığı (daha fazla bükme veya daha fazla uzatma) egzersiz ünitesi ve kullanıcı arasındaki mesafeye bağlıdır. Kullanıcı ve MOTOMed arasındaki mesafe eklem hareketliliğine göre seçilmelidir. Aşırı düzleştirmeyi ve böylelikle diz eklemlerinin bloke edilmesini önlemek için kullanıcı, egzersize MOTOMed'e küçük mesafeler bırakarak başlamalıdır. Bacaklarınızı sadece yatarken ayak yuvalarına yerleştirin.

Felç belirtilerinde veya ağır kasılmalarda (spastisitede) yeterince tutuşa sahip değilseniz, bacaklar için mutlaka bacak kılavuzu »TrainCare« ve ihtiyaç halinde hızlı ayak sabitleyicisi »QuickFix« ve gerektiğinde kollar için alt kol yuvaları gereklidir.

Kullanıcının MOTOMed'in fonksiyonunu ve kullanımını anladığından ve egzersiz sırasında çıkarılabilir kumanda ünitesi üzerinden kendi başına MOTOMed'i kumanda edebileceğinden ve durdurabileceğinden emin olun. Aksi takdirde sürekli gözetim mutlaka gereklidir.

Yetkisiz kişiler (ziyaretçiler, hizmetçiler, vs.) egzersiz sırasında yatakta, divanda veya MOTOMed cihazında değişiklik yapmamalıdır. Kullanıcının sağlık durumu maks. devir sayısı olan 20d/dak. ile yapılan MOTOMed egzersizine izin vermiyorsa, cihazı başlattıktan sonra devir sayısını azaltın.

Tutacaklar ya da bacak kılavuzlarının ayak yuvaları ve baldır yuvaları genel olarak sağlıklı cilt ile temas edebilir. Sabitleme bantları kullanıldığında, çorap ve/veya ayakkabı, uzun pantolon veya benzeri giysiler giyin. Bu, cildin doğrudan ayak yuvaları ya da sabitleme bantları ile temasını engeller ve bu sayede baskı noktalarını, cilt tahrişlerini veya sıyrıkları önler.

Hastalanmaya, ayak konumuna ve ayak kılavuzlarının ayarına göre cilt sıyrılmaları, baskı noktaları veya başka yaralanma tehlikeleri söz konusuysa, egzersiz yapılmaması tavsiye edilir; şayet kullanıcı doktor ve terapist ile görüşerek (tampon malzemelerinin vs. konulması gibi) uygun önleyici tedbirler almazsa.

Özellikle terapi cihazıyla temas eden vücut bölgelerinde bulunan açık yaralarda veya (ör. hassas doku ya da cilt özelliği nedeniyle) yatak yaraları tehlikesinde, MOTOMed egzersizi sadece doktor ve terapist ile görüşme sonrası ya da sadece kullanıcının tehlikeyi üstlenmesiyle mümkündür. Bu talimatın dikkate alınmamasından dolayı meydana gelebilecek yaralanmalar için cihaz üreticisi sorumluluk almaz.

Alkol, uyuşturucu etkisi veya ilaç kullanımı altında yüksek sağlık tehlikesi söz konusu olabilir. Böyle bir durumda MOTOmed'in kullanılması tavsiye edilmez.

Ortaya çıkan ağrılarda, mide bulantısında, kan dolaşımı zayıflamasında vs. egzersizi hemen durdurun ve bir doktordan destek alın. Üretici veya satış ortakları kullanıcı tarafından yanlış veya aşırı yoğun kullanımda sorumluluk üstlenmez.

Sadece tek ayak veya kol ile tek taraflı egzersiz ya da uzuvlardaki büyük ağrılık farklarında başta sadece bir refakatçi eşliğinde egzersiz yapılmalıdır. Tek taraflı egzersizi sadece yüksek fren direnci ayarıyla ya da üretici tarafından bunun için öngörülen karşı ağrılık kullanarak yapın.

Kol/st gövde egzersizi

st uzuvların ergometrisi için önleyici tedbirler:

Çocuklarda kemik sağlamlığı henüz oldukça düşüktür, bu nedenle kolayca kemik kırılmaları veya kemik çatlakları (yarı kırıklar) meydana gelebilir. Bu tarz bir yaralanmanın riskini azaltmak için st uzuvların ergometrisi sırasında el bileğinin iyi desteklendiğinden emin olun.

Kliniğiniz tarafından tavsiye edilen el, el bileği ve kol desteklerinin daima kullanıldığından emin olun.

Çocuğunuzun olabildiğince dik oturmasından emin olun ve alt kolu ve el bileğini çevirme hareketlerinden kaçının.

MOTOmed'in doğru bağlanması anlamadıysanız veya başka

Sayfa 79

sorularınız varsa, lütfen servis noktamızın danışmanlarıyla iletişime geçiniz.

Güvenlik uyarıları ve teknik uyarılar

MOTOmed, performans sporlarındaki kullanım ve teşhislerin konulması için tasarlanmış olmayıp çok özel bir hareket terapisi cihazıdır. O amaçlar için tıp teknolojisi açısından izin verilmiş ve kalibre edilmiş ergometreleri veya koşu bantlarını tavsiye ederiz.

Gösterilen ölçüm değerleri sadece trend göstergesi ya da kullanıcı için psikolojik geri bildirim amacını taşır.

Sayfa 81

MOTOmed, tıp teknolojisine sahip elektrikli cihaz olarak EMU uyarınca özel önleyici tedbirlere tabidir. Bu nedenle kurulum ve çalıştırma sırasında EMU uyarıları dikkate alınmalıdır.

Çocuklar gözetimsiz bir şekilde MOTOmed cihazında egzersiz yapmamalıdır.

Gözetimsiz çocukları MOTOmed cihazından uzak tutun.

Hayvanların yaralanmasını önlemek için MOTOmed cihazından uzak tutun.

Sadece MOTOmed açıkken egzersiz yapın.

Egzersiz sırasında ve bacaklar veya kollar sabitlenmişken MOTOmed'in pozisyonunu ve yerini değiştirmeyin.

DİKKAT



Devrilen cihaz nedeniyle yaralanma tehlikesi

MOTOmed'e yandan yük bindirmeyin. Kulplara ve tutacalara (ör. destek olarak veya kendinizi yukarıya çekerek) vücut ağırlığının bir kısmı veya tamamı ile yüklenmeyin. Tutacaklar sadece egzersiz sırasında ellerinizle tutunmak için takılmıştır.

Cihazın üzerine çıkmak yasaktır!

DİKKAT**İstenmeden hareket eden cihaz parçaları nedeniyle yaralanma tehlikesi**

Tüm ayarlanabilir elemanlar sabitlenmek için turuncu renkli bir sabitleme kulpu ile donatılmıştır. Sabitleme kulplarını gevşetirken cihaz parçalarında aniden istenmedik hareketlerin meydana gelmemesine dikkat edin. Ayarlanmış pozisyonları sabitleme kulplarını kapatarak emniyete alın.

DİKKAT**Dönen pedal manivelaları ve hareket eden cihaz parçaları**

Pedal manivelaları dönerken MOTOMed üzerinde mekanik ayarlamalar yapmayın.

Kumanda ünitesindeki tuşları kullanırken de dönen pedal manivelalarına dikkat edin.

Döner pedal manivelalarında parmaklarınızın gövde ile pedal manivelasının arasına girmemesine dikkat edin.

Hiçbir zaman döner bir cihaz parçasının içine dokunmayın!



MOTOMed ne kırmızı Stop tuşu ne de Açma/Kapatma tuşu üzerinden kapanmıyorsa, hızı derhal 1 d/dak. değerine düşürün ve egzersizi sonlandırın ya da elektrik bağlantı kablosunu prizden çekin. Yeni bir egzersiz ancak hata giderildikten sonra mümkündür.



Taşınabilir ve mobil YF iletişim tertibatları, örneğin cep telefonları veya amatör telsiz istasyonları MOTOMed'in fonksiyonunu etkileyebilir. İlgili cihazlar yandaki sembol ile işaretlenmiştir ve bu sayede tespit edilebilir.

DİKKAT**Cihaz parçalarının aşırı ısınma tehlikesi**

Sürekli doğrudan güneş ışınlarında cihaz parçaları aşırı ısınabilir, bu nedenle MOTOMed'i uygun bir yere yerleştirin.



Kumanda ünitesinin gövdesinin yüzey sıcaklığı elektroniğin ısı yayımı nedeniyle ortam sıcaklığının 13 °C'ye kadar üzerindedir. Bu nedenle, doğrudan güneş ışınları olmadan da maks. izin verilen ortam sıcaklığında (40 °C) kumanda ünitesinin tuşlarında 53 °C'ye kadar sıcaklıklar meydana gelebilir. Bu sıcaklıklardaki kısa süreli dokunmadan zarar görecek kullanıcılar korunmak için uygun önlemler almalıdır.

DİKKAT



Motorda ve elektronikte hasar tehlikesi

Öngörülen pasif dönüş hareketine aktif olarak bastırmayın.

DİKKAT



Cihazda hasar tehlikesi

Kabloya bağlı hasta uzaktan kumandasını/çıkarılabilir kumanda ünitesini kullanırken kablonun dönen ayak yuvalarının ya da tutacakların alanında bulunmamasına, yatak boyunca yerleştirilmiş olmasına dikkat edin. Hasta uzaktan kumandasını/çıkarılabilir kumanda ünitesini kullanırken kablonun gerilmemesine ve ayak yuvalarının ya da tutacakların dönüş alanına girmemesine özellikle dikkat edin.

UYARI



Elektrik çarpması nedeniyle yaralanma tehlikesi

MOTOmed'i giydirme demonte edilmişken çalıştırmayın. Gövdeyi asla açmayın ve MOTOmed'in içine metal nesnelere sokmayın.

MOTOmed'i sadece uygun uzmanlık eğitimine sahip kişiler açabilir.

MOTOmed'i açmadan önce mutlaka elektrik fişini çekin!

MOTOmed'i asla ıslak ya da nemli ortamda çalıştırmayın.

MOTOmed su veya buhar ile temas etmemelidir.

MOTOmed'in içine bir nesne veya sıvı girecek olursa, kullanmaya devam etmeden önce cihazı kalifiye uzman personele kontrol ettirin.

Tahrik parçalarına yağın girmemesine dikkat edin.

Onarımları, sadece eğitimleri, bilgiler ve deneyimleri sayesinde onarımı değerlendirebilecek ve olası etkileri ve tehlikeleri görebilecek kalifiye elemanlara veya bunların yönlendirmeleri ve gözetimleri altında yaptırın.

Üreticinin izni olmadan MOTOMed üzerinde modifikasyon yapılamaz.

Tüm eklemeler veya modifikasyonlar için sadece orijinal parçaları ve orijinal aksesuar parçaları kullanılabilir.

Ticari kuruluşlarda Elektrikli Sistemler ve İşletim Maddeleri Meslek Derneğinin kaza önleme yönetmelikleri dikkate alınmalıdır.

UYARI



Ambalaj malzemesi nedeniyle yaralanma tehlikesi

Ambalaj malzemelerini dikkatsizce etrafta bırakmayın. Plastik folyolar, plastik poşetler, strafor parçaları, vb. çocuklar için tehlikeli bir oyuncak haline gelebilir.

MOTOMed'i başka kişilere verecek olursanız, lütfen bu kullanım kılavuzunu ekleyiniz.

Egzersize başlamadan önce MOTOMed'in gözle kontrolü için talimat

MOTOMed cihazınız kaliteli bir medikal üründür ve medikal ürünler için geçerli olan, son derece yüksek güvenlik ve kalite standartlarına göre geliştirilir ve üretilir. Yasal yönergelere göre medikal ürünün üreticisi kullanıcıya çok sayıda güvenlik uyarısı vermelidir, bunları sonraki sayfalarda bulabilirsiniz.

Uyarıların çok olmasının, MOTOMed kullanımı sırasında, günlük hayatta kullanılan cihazlardan daha yüksek bir riskin olduğu anlamına gelmediğini lütfen dikkate alınız. Bilakis çoğu uyarı, medikal ürünler için geçerli olan, kullanıcının ve hastaların güvenliğini sağlamaya yönelik, müşterilerimizin menfaati için memnuniyetle bilinçli bir şekilde uyduğumuz ve uyguladığımız, son derece sıkı yönetmeliklerin bir sonucudur.

Çeşitli uyarılar gayet doğal görünse de, MOTOMed cihazınızın uzun süre değerli ve en yüksek seviyede güvenli bir yardımcı olması ve öyle de kalması için, yine de ilerideki sayfaları dikkatle okumanızı ve uyarılara harfiyen uymanızı rica ediyoruz.

Cihazın kurallara uygun durumunu garantiye almak için lütfen gözle kontrolü egzersize başlamadan önce yapınız. Aşağıda tarif edilen kontroller kısa bir süre içine yapılır.

Kontrol adımı	Gözle kontrolde hatalar tespit edildiğinde alınacak önlemler	Kontrol adımının nedeni
1. Gerilim beslemesinin ve elektrik kablosunun kontrolü		
Elektrik bağlantı kablosunda hasarlar, ör. sıyrıklar, ezilme noktaları, kırılğan yerler veya büküm yerleri var mı?	Hasara dair belirtiler varsa, elektrik bağlantı kablosu değiştirilmelidir. Hasarlı elektrik bağlantı kablosunun onarımına izin verilmez, bu nedenle derhal RECK şirketinin MOTomed için test edilmiş ve izin verilmiş orijinal yedek parçasıyla değiştirilmelidir. Bunun için RECK şirketinin servis ortaklarına başvurun.	Elektrik bağlantı kablosu arızalıysa, ya hasarlı yere doğrudan dokunulması veya hasarlı yerin MOTomed'in gövdesine temas etmesiyle elektrik çarpması tehlikesi söz konusudur. Hasarlı elektrik bağlantı kabloları bu nedenle hiçbir koşulda kullanılmamalıdır!
Elektrik bağlantı kablosu şu şekilde yerleştirilmiş mi? a) Cihaz ile temas etmeyecek şekilde. b) Başka eşyalar/cihazlar tarafından üzerinden geçilmeyecek veya ezilmeyecek şekilde. c) Manivelalara takılmayacak şekilde. d) Başka türlü mekanik olarak hasar görmeyecek şekilde. e) Kimsenin kabloya takılıp düşmeyeceği şekilde. f) Her an serbest ulaşılabilir şekilde.	Asla telleri açıkta veya izolasyonu hasarlı olan elektrik bağlantı kablolarını kullanmayın! Elektrik bağlantı kablosu, kimse kabloya takılıp düşmeyeceği ya da kablo hiçbir şekilde mekanik hasar görmeyeceği şekilde yerleştirilmelidir. Elektrik bağlantı kablosu her an serbestçe ulaşılabilir olacak şekilde yerleştirilmelidir.	Elektrik bağlantı kablosu arızalıysa, ya hasarlı yere doğrudan dokunulması veya hasarlı yerin MOTomed'in gövdesine temas etmesiyle elektrik çarpması tehlikesi söz konusudur. MOTomed cihazında ortaya çıkan hatalı bir fonksiyonda gözetim yapan kişi kabloyu engelsiz bir şekilde şebekeden ayırabilmelidir.
2. Cihaz durumunun kontrolü		
Cihazda, aynı zamanda kumanda ünitesinde ve kullanılan aksesuar parçalarında açıkça görülebilir hasarlar var mı?	Kusurlu parçaların onarımları veya değiştirilmeleri gerektiğini kontrol edin.	Cihazın parçaları hasarlıysa, bunların güvenli fonksiyonu artık sağlanamaz. Kumanda ünitesinde tespit edilebilir hasarlar (çatlaklar, kopmuş gövde parçaları) mevcutsa, kumanda ünitesi değiştirilmelidir.

Kontrol adımı	Gözle kontrolde hatalar tespit edildiğinde alınacak önlemler	Kontrol adımının nedeni
Tutacakların ya da ayak yuvalarının yüzey kaplamasında hasar var mı?	Tutacakların ya da ayak yuvalarının üretici servisi tarafından değiştirilmesini sağlayın.	Tutacakların ya da ayak yuvalarının PVC kaplaması kullanıcıya elektrik gerilimlerine karşı ek koruma sağlar.
Cihazda kirlenmeler var mı?	Cihaz kullanılmadan önce kirler bakım uyarılarına göre giderilmelidir.	Kirlerin giderilmesi hastalık mikroplarının bulaşma riskini azaltır.
Olası kullanılan aksesuar parçaları kullanıcı için uyumlu ve uygun mu?	Örneğin opsiyonel satın alınabilen kol manşetleri küçük veya büyük ise, bunları uygun aksesuarlar ile değiştirmenizi tavsiye ederiz. Aksesuar parçaları ciltte ör. aşınma meydana gelemeyecek şekilde seçilmeli ve kullanılmalıdır.	Uygun seçilmeyen aksesuarlar, çeşitli durumlarda aksesuarın öngörülen amacı yerine getirmemesine veya yaralanma riskinin meydana gelmesine yol açabilir. Dolayısıyla bunlar egzersize başlamadan önce değerlendirilmelidir. Bu değerlendirmeyi kendi başına yapamayan kullanıcılarda refakat eden kişi bu değerlendirmeyi yapmalıdır.
Egzersiz için uygun elbiseler giyildi mi?	Örneğin geniş pantolonların, uzun eşarpların, şalların, uzun fularların, takıların, uzun saçların vs. (özellikle de kol çalıştırıcısı kullanılırken) pedallara sarılmaları önlenmelidir. Bağcıklı ayakkabı giymeyin. Kol/Üst gövde çalıştırıcısını kullanmadan önce uzun saçlarınızı uygun bir şekilde toplayın veya bir başörtüsü ile koruyun.	Uygun olmayan elbiseler ayak yuvalarına/manivelalara sarılabilir ve böylelikle yaralanmalara yol açabilir. Giysi veya saçlar manivelalara takılacak olursa, manivela hareketinin durdurulması ve takılan parçaların yeni bir tehlike arz etmeden çözülebilmesi için derhal kırmızı Stop tuşuna veya Açma/Kapatma tuşuna basılmalıdır.
Cihaz, ör. yatak çerçevesi gibi başka eşyalara çarpmadan istenilen hareketler yapılabilecek şekilde kurulmuş ve ayarlanmış mı?	MOTOMed'i yükseklik ve mesafe ayarı ile, çarpma meydana gelmeyecek şekilde yatağa veya divana konumlandırın.	Yaralanma tehlikesini önlemek için MOTOMed, kullanıcının egzersiz sırasında çevredeki başka eşyalara çarpmayacağı şekilde kurulmalı ve ayarlanmalıdır.

Kontrol adımı	Gözle kontrolde hatalar tespit edildiğinde alınacak önlemler	Kontrol adımının nedeni
Yükseklik ve mesafe ayarı için tüm turuncu renkli sabitleme kulpları sıkıca çekilmiş mi?	Yükseklik ayarı, aynı zamanda yatay mesafe ayarı için sabitleme kulplarını kontrol edin ve MOTMed cihazındaki ayar kendi başına değişmeyecek şekilde sıkıca çekin.	Sıkılmamış sabitleme kulpları egzersiz sırasında cihazdan parçaların ayrılmasına veya gevşemesine yol açabilir. Egzersiz sırasında cihazın parçaları gevşeyecek olursa, Stop tuşuna basılarak egzersiz derhal durdurulmalı ve gevşemiş parça uygun bir şekilde sabitlenmelidir.
3. Optimum egzersiz koşullarının kontrolü		
Cihaz düz bir zeminde ve sallanmayacak, devrilmeyecek veya düşmeyecek şekilde mi?	Egzersiz sırasında cihazın sallanmayacağı, devrilmeyeceği veya düşmeyeceği uygun bir kurulum yeri seçin. Yer sabitlemesinin ayak pedalı aracılığıyla kilitlenmiş olduğundan ve stoper ayaklarının 4'ünün zemine temas ettiğinden emin olun.	Kullanıcı/Hasta için yaralanma tehlikesi oluşturduğu için cihaz sallanmamalı, devrilmemeli veya düşmemelidir.
Zemin, cihaz kaymayacak derecede yeterli tutunma sağlıyor mu?	Kaymayan bir altlık seçerek cihazın güvenli duruşunu sağlayın.	Pürüzsüz bir zemin (fayans, laminat, parke vs.) üzerinde durduğunda MOTMed kayabilir.
Manivelalar/Ayak yuvaları serbest hareket edebiliyor mu ve manivelaların yapılıcak egzersiz sırasında başka nesnelere takılmalarına ve sarılmalarına yönelik bir tehlike söz konusu mu?	Lütfen manivelaların dönmeleri sırası takılabilecek veya manivelaların hareketini engelleyecek tüm nesnelere manivelaların çevresinden uzaklaştırınız. Özellikle de, ör. çıkarılabilir kumanda ünitesinin veya hasta uzaktan kumandasının kablosunun manivelalara dolaşmamasına dikkat edin.	Motorlar üzerinden dönen parçalarda hiçbir şeyin dönen parçalara takılmamasına özellikle dikkat edilmelidir. Burada örneğin mutfak aletlerinde veya el matkaplarında söz konusu olan önleyici tedbirlerin aynıları geçerlidir.
Bacak ya da kol/üst gövde egzersizi sırasında kullanıcının bacakları/ kolları güvenli bir şekilde ayak yuvalarına ya da alt kol yuvalarına sabitlenmiş mi?	Bacakları/Kolları "Hazırlık" bölümünde (Sayfa 43 ve 45) tarif edildiği gibi sabitleyin.	Egzersiz sırasında bacaklar/ kollar yanlışlıkla ayak yuvalarından ya da alt kol yuvalarından dışarı hareket etmemelidir.

Kontrol adımı	Gözle kontrolde hatalar tespit edildiğinde alınacak önlemler	Kontrol adımının nedeni
Hastanın erişebileceği alanda başka, medikal ürün olarak izin verilmemiş, şebekeyle çalışan elektrikli cihazlar var mı?	Medikal ürün olarak izne sahip olmayan tüm diğer elektrikli cihazları kullanıcının erişebileceği alandan (hastanın alanından) uzaklaştırın.	Egzersiz sırasında hasta başka şebekeyle çalışan elektrikli cihazlara dokunacak olursa, elektrik çarpmasına karşı koruma, MOTomed cihazının son derece yüksek koruyucu izolasyonu tarafından değil, kullanıcının temas ettiği diğer cihazın özellikleri tarafından belirlenir. Hastanın egzersiz sırasında MOTomed cihazının yüksek medikal ürün standardı tarafından etkin bir şekilde korunması için, medikal ürün olarak izin verilmemiş, şebekeye bağlı cihazlar egzersiz yapan kullanıcının erişebileceği alanda bulunmamalıdır.

- 28 **Yapılış, ilk alıştırma**
- 29 Döndürme dayanağının ayarlanması
- 30 Tutacakların montajı
- 30 Koruyucu ayak yuvalarının montajı
- 30 ıkarılabilir kumanda ünitesinin montajı (ürün konfigürasyonu)
- 31 Paralel şaside ray aralığının ayarlanması
- 33 Sürüş raylarının ince ayarı

34 Taşıma

35 Konumlandırma

- 35 Yatağa/Divana yanaştırma
- 36 Açılabilir şasi
- 37 Yer sabitlemesi
- 38 Yatağa/Divana yandan yanaştırma
- 40 Diz büküm ayarı
- 41 Ayar arkı ile diz büküm ayarı (ürün konfigürasyonu)
- 42 Bacak kılavuzu »TrainCare« (aksesuar)
- 43 Bacak egzersizi hazırlığı
- 44 Kol/üst gövde egzersizi hazırlığı

46 alıştırma

47 Hazır durum

Yapılış, ilk alıştırma

Teslimat kapsamı:

- MOTOMed layson açılabilir veya paralel şasiden, dikey sütünandan ve kumanda ünitesine sahip açılır koldan oluşur
- Elektrik bağlantı kablosu, uzunluk 5 m
- Kablo için kablo sargısı, uzunluk 2,9m (ıkarılabilir kumanda ünitesine sahip modellerde)
- Hızlı değiştirme tekniğine sahip tutacaklar (MOTOMed layson.la cihazında)
- Hızlı değiştirme tekniğine sahip koruyucu ayak yuvaları (MOTOMed layson.la cihazında)
- Kablolulu hasta uzaktan kumandası
- MOTOMed layson edition kullanım kılavuzu

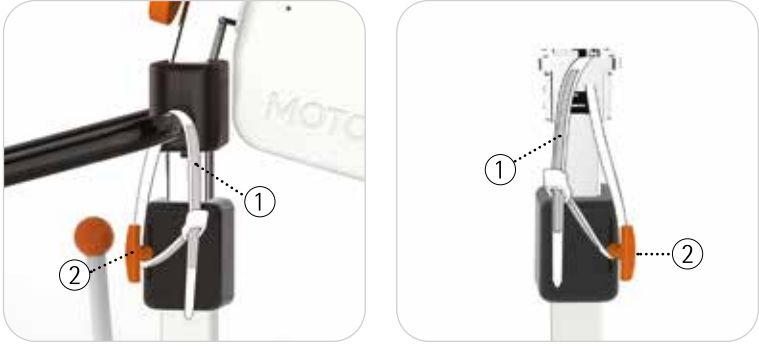


Aşağıda tarif edilen ayarlar ve montaj çalışmaları sadece kalifiye uzman personel tarafından yapılabilir!



Opsiyonel olarak MOTOMed layson kısmen sokölmüş olarak teslim edilir ve birlikte teslim edilen yapılış talimatına göre bulunduğu yerde birleştirilmelidir.

bkz. Resim 4.1, 4.2 MOTOMed layson cihazının monte edilmiş (Resim 4.1) ve kısmen sokölmüş (Resim 4.2) teslimat varyantında kalkar sütunda bir Kablo bağı ① takılıdır. Bu sayede, icabında gevşetilmiş Sabitleme kulpunda ② bile, kalkar sütünun dışarıya sürölmesi engellenir. Önce Sabitleme kulpunun ② çekildiğinden emin olun, ancak bundan sonra Kablo bağını ① çıkarın.



Resim 4.1, 4.2

Döndürme dayanağının ayarlanması

MOTOMed layson.la ya da MOTOMed layson kidz.la özel bir taşıma pozisyonunda teslim edilir. Kullanımdan önce cihaz egzersiz pozisyonuna getirilmelidir.

Kolun (3) Döndürme mafsalındaki (2) Bloke etme civatasını (1) bir SW4 alyan anahtarıyla tamamen sökün ve saklayın. Sabitleme kulpunu (4) gevşetin ve Egzersiz ünitesini (3), düz ve MOTOMed'in şasisiyle bir hizada duracak şekilde, taşıma pozisyonundan çıkarın. Bloke etme civatasını (1) tekrar tamamen yerine vidalayın.



Resim 4.3, 4.4

Tutacakların montajı

MOTOmed layson.la cihazında tutacaklar monte edilmemiş şekilde birlikte teslim edilir. Bunlar egzersizden önce monte edilmelidir.

Sayfa 45 Bunun için '*Kol/Üst gövde egzersizi hazırlığı*', '*Tutacakların takılması*' tarifindeki adımları takip edin.

Koruyucu ayak yuvalarının montajı

MOTOmed layson.la ya da MOTOmed layson kidz.la cihazında koruyucu ayak yuvaları monte edilmemiş şekilde birlikte teslim edilir. Bunlar egzersizden önce monte edilmelidir.

Sayfa 43 Bunun için '*Bacak egzersizi hazırlığı*', '*Koruyucu ayak yuvalarının takılması*' tarifindeki adımları takip edin.

Çıkarılabilir kumanda ünitesinin montajı (ürün konfigürasyonu)

bkz. Resim 4.5 Çıkarılabilir Kumanda ünitesi ① monte edilmemiş şekilde birlikte teslim edilir. Cihazın çalıştırılması için önce Kumanda ünitesi mesnedi ② monte edilmelidir.

Birlikte teslim edilen siyah Kapatma pulunu ③ ayrı poşetten çıkarın ve Kumanda ünitesi mesnedinin ② üzerine geçirin.

Cihazdan sarkan RJ45 fişini ④ alttan kumanda ünitesi mesnedinin iç tarafındaki Yuvasına ⑤ takın.

Kumanda ünitesini ① dikey olarak üstten yuva deliğine yerleştirmeden önce, Kapatma pulunun ③ doğru yerleştirildiğinden emin olun.

Kablunun ⑥ çok bükülmemesine veya sıkıştırılmamasına mutlaka dikkat edin.

bkz. Resim 4.6 Birlikte teslim edilen Sıkıştırma cıvatalarını ⑦ ayrı poşetten çıkarın. Sabitlemek için iki Sıkıştırma cıvatasını ⑦ bir SW4 alyan anahtarıyla Kumanda ünitesi ① hala çevrilebilir halde olacak kadar sıkın.



Resim 4.5, 4.6

Uyarı:

Kumanda ünitesinin çevirme ayarı fazla kolay işlerse, sıkıştırma cıvataları tekrar sıkılmalıdır. Bu sırada kumanda ünitesinin hala çevrilebilmesine dikkat edin. Bu seri olarak *sabit* monteli *kumanda ünitesi* için de geçerlidir!

Paralel şaside ray aralığının ayarlanması

MOTOmed şasisinin ray aralığı, yatağın/divanın altına sürülmek için yetersizse, şasiyi bir SW4, SW5 ve SW6 alyan anahtarıyla maksimum 30cm genişletebilirsiniz.

DİKKAT**Sürüş raylarının istenmeden hareket etmeleri tehlikesi**

Sabitleme cıvatalarını gevşetirken sürüş raylarının aniden hareket etmemelerini sağlayın!

bkz. Resim 4.7, 4.8

Koruyucu kapağı (1) yukarıya doğru çekerek çıkarın. Sabitleme cıvatalarına (2) ulaşabilmek için şasiyi dikkatlice 90° devirin. Bunları uygun alyan anahtarlarıyla sökün.

bkz. Resim 4.9

Sürüş raylarını (3) gerektiği kadar dışarıya çekin.

DİKKAT

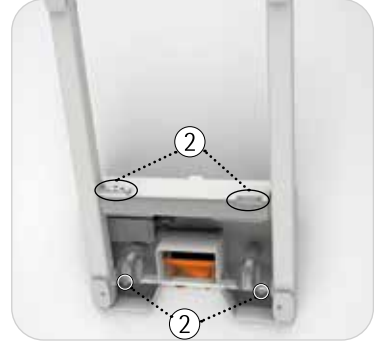
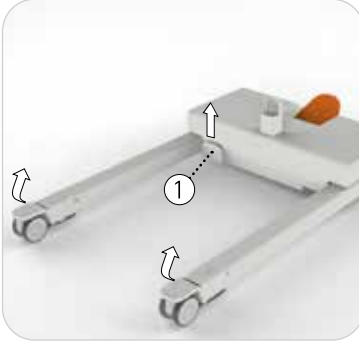


Maddi hasar tehlikesi

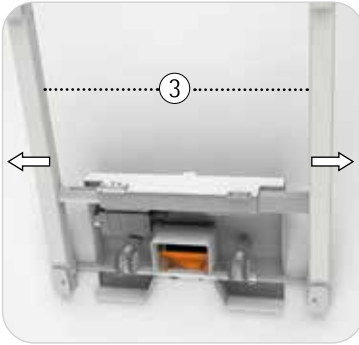
Sürüş raylarını her taraf için 15 cm'den fazla dışarı çekmeyin.

Çekme emniyeti mevcut değil!

Tüm Sabitleme civatalarını ② tekrar sıkın ve Koruyucu kapağı ① tekrar takın.



Resim 4.7, 4.8



Resim 4.9

Sürüş raylarının ince ayarı

Ray aralığı ayarından sonra şasi dengesiz duruyorsa ya da tekerleklerin biri zemine temas etmiyorsa, sürüş raylarının ince ayarı yapılmalıdır. Koruyucu kapağı ① yukarıya doğru çekerek çıkarın. Alttaki iki Sabitleme cıvatasını ② bir SW6 alyan anahtarıyla gevşetin.

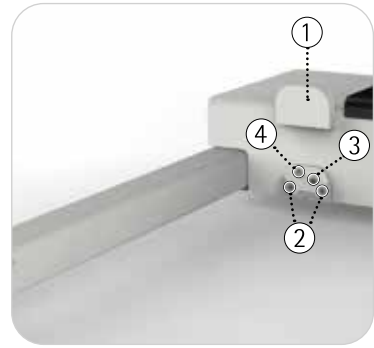
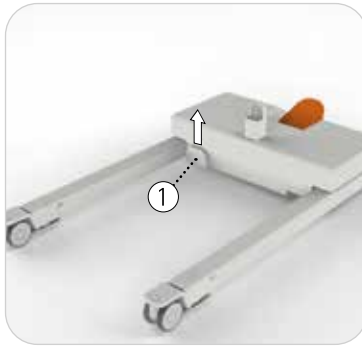
Sürüş rayının yukarıya doğru ayarlanması:

Ayar cıvatasını ③ bir SW6 alyan anahtarıyla saat yönünde ve Ayar cıvatasını ④ aynı ölçüde saat yönüne ters çevirin.

Sürüş rayının aşağıya doğru ayarlanması:

Ayar cıvatasını ④ saat yönünde ve Ayar cıvatasını ③ aynı ölçüde saat yönüne ters çevirin.

Şasi sağlam durduğu anda, önce iki Sabitleme cıvatasını ②, ardından Ayar cıvatalarını ③ ve ④ tekrar iyice sıkın. Koruyucu kapağı ① tekrar üzerine takın.



Resim 4.10, 4.11



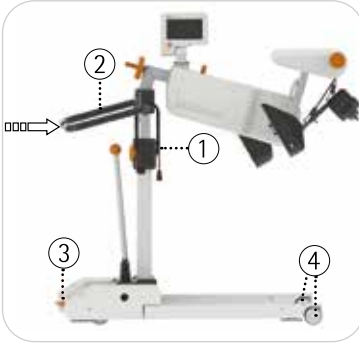
Açılabilir şasi donanımıyla ray aralığını aletsiz ayarlayabilirsiniz. Sürüş raylarının ince ayarını yukarıda tarif edildiği gibi yapabilirsiniz.

Taşıma

Binanın için kolayca taşımının mümkün olması için MOTOMed dört taşıma tekerleği ile donatılmıştır.

Hassas yüzeylerde hasarları önlemek için tekerlekler lastik hareket yüzeyine sahiptir.

Taşımadan önce Elektrik bağlantı kablosunu ① tamamen çıkarın. Elektrik bağlantı kablosunu sarın ve iki Kulpun ② birine asın. MOTOMed'i taşımak için Ayak pedalıyla ③ yer sabitlemesini gevşetin ve MOTOMed'i iki taşıma kulpundan tutun. Şimdi MOTOMed'i itebilirsiniz.



Resim 4.12

Eşiklerin üzerinden geçerken MOTOMed'i önünüzde itmeye ve Taşıma tekerleklerinin ④ eşiğin üzerinden aynı anda (paralel) geçmesine dikkat edin.

DİKKAT



Maddi hasar tehlikesi

MOTOMed *açılabilir şasiyle* donatılmışsa, MOTOMed'in devrilmesini ya da sürüş raylarıyla 'Köşeye çarpmayı' önlemek için taşıma sadece sürüş rayları paralel pozisyondayken yapılmalıdır. MOTOMed layson. la cihazında egzersiz ünitesi sürüş yönünde ve sürüş raylarıyla aynı çizgide hizalanmış olmalıdır.

DİKKAT



Sarsılmalar nedeniyle maddi hasar tehlikesi

MOTOMed'i engebeli zeminde (ör. parke taşlarında) taşımayın. MOTOMed'in elektroniği ve gövdesi hasar görebilir.

Konumlandırma

Yatağa/Divana yanaştırma

bkz. Resim 4.13

MOTOMed'i yatağın veya divanın ayak ucuna sürün. Yükseklik ayarı için dikey sütundaki Sabitleme kulpunu ① gevşetin ve yatak kenarının üzerine hareket ettirebilmek için Egzersiz ünitesini ② uygun bir yüksekliğe getirin.



Entegre gazlı amortisör sayesinde kol kendiliğinden yukarıya doğru hareket eder. Bu hareketi gerektiğinde Kulpu ③ hafif yukarıya çekerek destekleyebilirsiniz. MOTOMed'i indirmek için kulpun arka ucundan aşağıya doğru bastırın.

DİKKAT



Devrilme nedeniyle maddi hasar tehlikesi

MOTOMed layson.la cihazını yatağa/divana yanaştırırken dikey kalkar sütunun yatağın/divanın ayak ucuna olabildiğince yakın durmasına dikkat edin. Bu sayede MOTOMed daha sağlam durur ve ör. güçlü spastisitelerde devrilemez.

MOTOMed'i, Ayak yuvaları ④ kullanıcının kaval kemiklerinin üzerinde duracak şekilde yatağa iterek yaklaştırın. Egzersiz ünitesi yatağa ya da kullanıcıya ortalı konumlandırılmalıdır. Ayak yuvalarını yatağa istenilen yüksekliğe getirin ve Sabitleme kulpunu ① tekrar kilitleyin. Ayak yuvalarının en düşük pozisyonda yatak döşəğine sürtmemesine dikkat edin.



Resim 4.13

Açılabilir şasi

MOTomed cihazındaki opsiyonel açılabilir şasi, yatağın şasisine kolay ve hızlı uyarlama olanağı tanıyor.

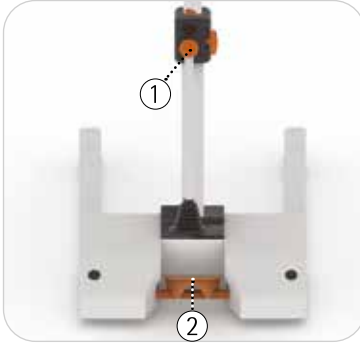
Uyarı: Açılabilir şaside ayar değişikliği için yer sabitlemesi basılı olmamalıdır!

bkz. Resim 4.14 Kullanmak için, kilit pozisyonundan çıkarmak amacıyla Kontrol kolunu ① hafif arkaya çekin.

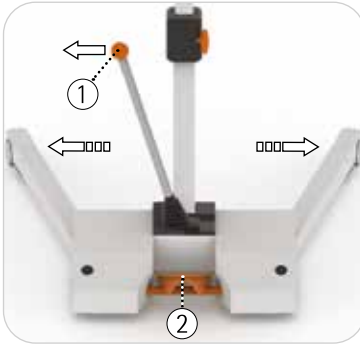
bkz. Resim 4.15, 4.16 Kontrol kolunun sola doğru yan hareketiyle sürüş rayları dışa açılır. Sağa doğru harekette sürüş rayları içe çevrilir. Ayardan sonra kontrol kolunu bırakın (kendiliğinden öne doğru yaylanır) ve öngörülen kilitleme pozisyonuna yerleşmesini sağlayın.

Uyarı: Sürüş raylarının içe doğru çevrilmesi MOTomed layson. la modellerinde mümkün *değildir*. Kontrol kolunu zorla dayanak noktasının ötesine sağa doğru hareket *ettirmeyin!*

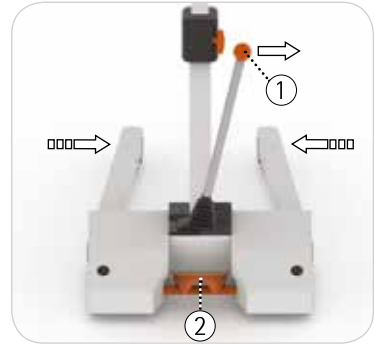
Egzersize başlamadan önce Yer sabitlemesi ② için ayak pedalına basın.



Resim 4.14

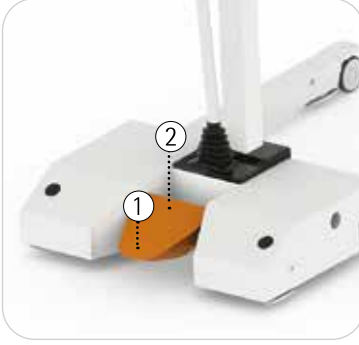


Resim 4.15, 4.16



Yer sabitlemesi

- bkz. Resim 4.17 Ayağınızın tamamını ayak pedalına koyup Ön yarısını ① aşığıya bastırarak devreye sokun. Bu sayede egzersiz sırasında yüksek stabilite sağlanır.
- Yer sabitlemesini devreden çıkarmak için yine ayağınızın tamamını ayak pedalına koyup Arka yarısını ② aşığıya bastırın.



Resim 4.17

DİKKAT



Maddi hasar tehlikesi

Yer sabitlemesine basmadan önce ayakların altında nesnelerin (ör. kablunun) bulunmadığından veya MOTOMed'in bir eşinin üzerinde durmadığından emin olun. Dikkate alınmadığında yer sabitlemesi hasar görebilir.

DİKKAT



Yaralanma tehlikesi!

Egzersiz sırasında ne yükseklik ayarı ne de yer sabitlemesi kullanılmamalıdır.

Yatağa/Divana yandan yanaştırma

MOTOMed layson.la, egzersiz ünitesinin her iki yöne 90° döndürülme olanağı sayesinde, yatağa/divana yandan da yanaştırılabilir. Yatağa yanaştırmadan önce egzersiz ünitesini istenilen pozisyona döndürün.

DİKKAT



Devrilme nedeniyle maddi hasar tehlikesi

Kullanıcı, ör. güçlü spastisiteler nedeniyle cihaza tüm vücut ağırlığıyla yükleniyorsa MOTOMed layson.la cihazını yandan yatağa/divana *sürmeyin*. Bu, MOTOMed'in dengesiz duruşuna yol açabilir.

Sabitleme kulpunu ② gevşetin ve Egzersiz ünitesini ① dayanma noktasına kadar istenilen yöne döndürün. Sabitleme kulpunu tekrar kilitleyin.

MOTOMed'i yandan yatağa/divana sürün. MOTOMed'i, ayak yuvaları kullanıcının kaval kemiklerinin üzerinde duracak şekilde yatağa iterek yaklaştırın.

Gerektiğinde uygun yüksekliği, dikey sütundaki Sabitleme kulpunu ③ gevşetip ardından ayak yuvalarını istenilen yükseklikte yatağa getirerek ayarlayın. Sabitleme kulpunu ③ tekrar kilitleyin. Ayak yuvalarının en düşük pozisyonda yatak döşəğine sürtmemesine dikkat edin.



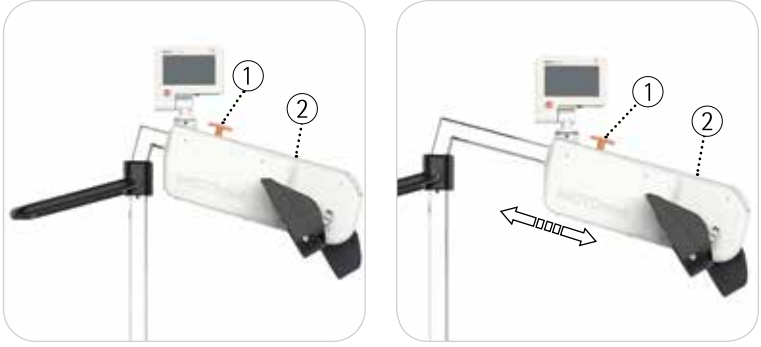
Resim 4.18

Uyarı: MOTOMed layson.la cihazını taşımak için egzersiz ünitesi tekrar sürüş yönüne döndürülmeli ve kiletlenmelidir.

bkz. Resim 4.19 Sabitleme kulpunu ② gevşetin ve Egzersiz ünitesini ① sürüş yönüne döndürün. Sabitleme kulpunu tekrar kilitleyin.



Kesin konumlandırma, sabitleme kulpunu çektiğiniz sırada otomatik gerçekleşir. Egzersiz ünitesinin sürüş yönünde hizalanması için dayanak noktası yoktur.



Resim 4.20, 4.21

Ayar çarkı ile diz büküm ayarı (ürün konfigürasyonu)

Diz büküm ayarı MOTOMed layson.I ya da MOTOMed layson kidz.I cihazında *opsiyonel* ve MOTOMed layson.Ia ya da MOTOMed layson kidz.Ia cihazında *standart* olarak bir ayar çarkına sahiptir. Bununla diz bükümünü egzersiz sırasında da her an tekrar ayarlayabilirsiniz.

bkz. Resim 4.22, 4.23

Sabitleme kulpunu ① gevşetin. Ayar çarkını ③ çevirerek Egzersiz ünitesini ② istenilen pozisyona getirirsiniz. Lütfen kullanıcının diz eklemlerinin egzersiz sırasında (ayak yuvasının kullanıcıya olan en büyük mesafesinde) daima hafif bükülü olması gerektiğine dikkat ediniz. Sabitleme kulpunu tekrar kilitleyin.

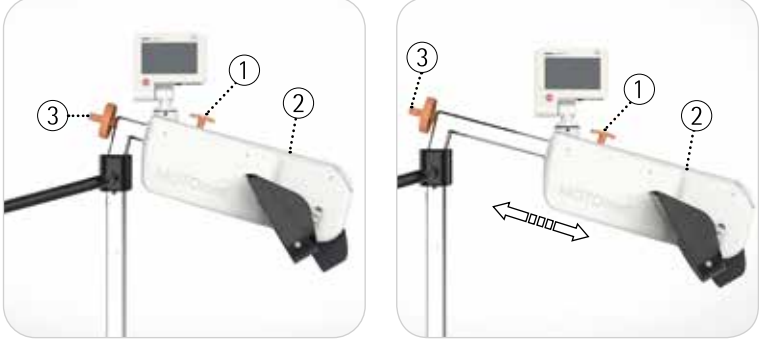
DİKKAT



Maddi hasar tehlikesi

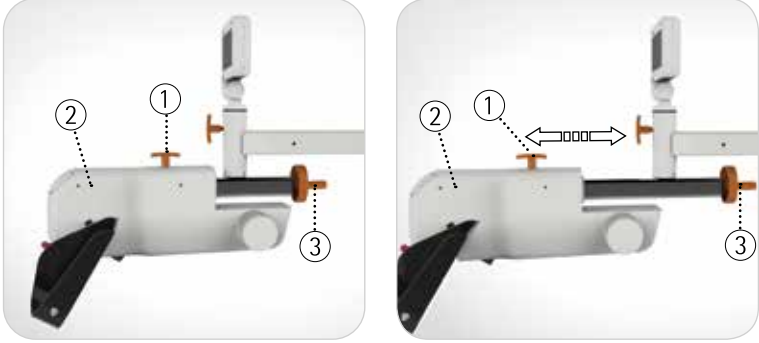
İçteki mekanikte hasarları önlemek için komple içeriye sürülmüş egzersiz ünitesinde kuvvet uygulayarak ayar çarkını çevirmeye devam etmeyin. Ayar çarkını kullanırken sabitleme kulpunun gevşetildiğinden emin olun.

MOTomed layson.l



Resim 4.22, 4.23

MOTomed layson.la

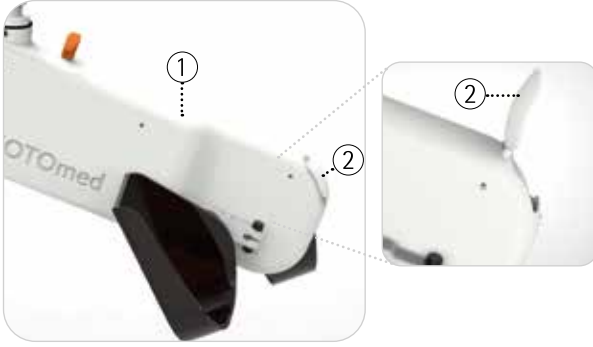


Resim 4.24, 4.25

Bacak kılavuzu »TrainCare« (aksesuar)

bz. Resim 4.26, 4.27

MOTomed Bacak kılavuzu »TrainCare« ile donatılacaksa, bu Egzersiz ünitesindeki ① yuvaya takılmalıdır. Bunun için dikkatlice Kapağı ② dayanağa kadar açın ve »TrainCare« kılavuzunun Dikdörtgen profilini ③ dayanağa kadar öngörülen yuvaya takın.



Resim 4.26

Ekspanderlerin Kancalarını ④ baldır yuvalarının öngörülen Sabitleme yerlerine ⑤ asın.



Resim 4.27, 4.28

Bacak egzersizi hazırlığı

Koruyucu ayak yuvalarının takılması

MOTOmed layson.la cihazında tutacaklar monte edilmişse, bunları koruyucu ayak yuvalarıyla değiştirin. Hızlı değiştirme tekniği aletsiz değişime olanak tanır.

Emniyet halkasını ① açın ve Tutacakları ② çıkarın.



Resim 4.29

Koruyucu ayak yuvalarını ④ takın ve Emniyet halkasını ⑤ tekrar kapatın.

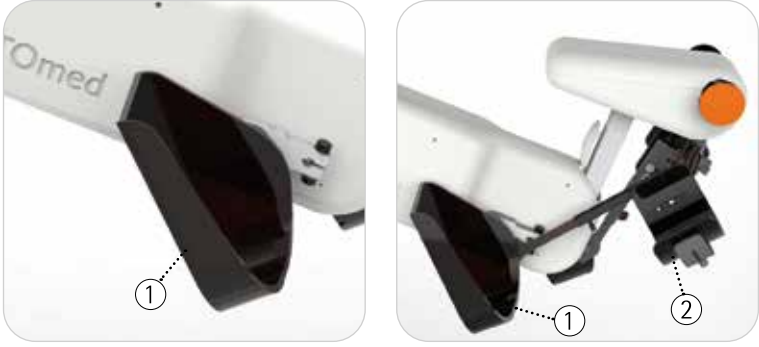


Resim 4.30

bkz. Resim 4.31, 4.32

Ayaklarınızı Koruyucu ayak yuvalarına ① ve monte edilmişlerse »TrainCare« bacak kılavuzunun Baldır yuvalarına ② yerleştirin. Ayaklarınızı mevcut sabitleme bantlarıyla koruyucu ayak yuvalarında ve alt bacaklarınızı baldır yuvalarında sabitleyin. Lütfen kullanıcının diz eklemlerinin egzersiz sırasında (koruyucu ayak yuvasının kullanıcıya olan en büyük mesafesinde) daima hafif bükülü olması gerektiğine dikkat ediniz.

Resim 4.31, 4.32



Kol/üst gövde egzersizi hazırlığı

Tutacakların takılması

MOTMed layson.la cihazında koruyucu ayak yuvaları monte edilmişse, bunları tutacaklar ile değiştirin. Hızlı değiştirme tekniği aletsiz değişime olarak tanır.

Emniyet halkasını (1) açın ve Koruyucu ayak yuvalarını (2) çıkarın.

Bacak kılavuzu »TrainCare« monte edilmişse, ekspanderlerin Kancalarını (3) Baldır yuvalarındaki (4) sabitleme yerlerinden çıkarın ve koruyucu ayak yuvalarını baldır yuvalarıyla birlikte komple çıkarın.



Resim 4.33

bkz. Resim 4.33 *Bacak kılavuzu »TrainCare«* monte edilmişse, Dikdörtgen profili ⑤ yuvadan çekip çıkarın ve »TrainCare« kılavuzunu güvenli bir yere koyun.

Egzersiz ünitesindeki Kapağı ⑥ kapatın.

bkz. Resim 4.34 Tutacakları ⑦ takın ve Emniyet halkasını ⑧ tekrar kapatın.



Resim 4.34

Ellerinizi tutacalara uzatın. Ellerinizi gerektiğinde uygun aksesuarlar (ör. *el bileği manşeti, alt kol yuvaları*) ile sabitleyin. Lütfen kullanıcının dirseklerinin egzersiz sırasında (tutacakların kullanıcıya olan en büyük mesafesinde) daima hafif bükülü olması gerektiğine dikkat ediniz.

Çalıştırma

MOTomed'i ilk kullanımdan ya da uzun nakliyeden sonra en az 3 saat oda sıcaklığında bekletin.

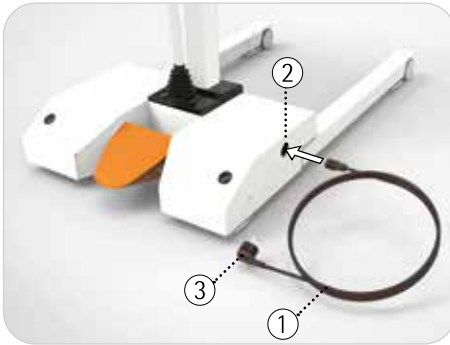
bkz. Resim 4.35 Kumanda ünitesini ① dayanak noktasına kadar açabilir ya da sizin için rahat bir pozisyona eğebilir ve döndürebilirsiniz.



Resim 4.35

Hazır durum

Elektrik bağlantı kablosunu ① önce MOTomed'in şasisinde sağ altta bulunan Soğuk cihaz prizine ② takın. Bu sırada bağlantının sağlam oturmasına dikkat edin. Ardından Elektrik bağlantı kablosunun ① Elektrik fişini ③ mekandaki bir şebeke prizine takın. MOTomed'in engelsiz bir şekilde takılıp çıkarılabilmesi için Elektrik fişi ③ ve Soğuk cihaz prizi ② her an serbestçe ulaşılabilir olmalıdır.



Resim 4.36

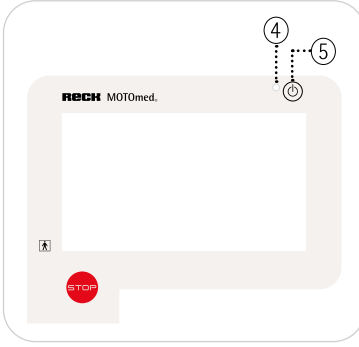
MOTomed şimdi işleme hazır durumda (hazırda beklemede).

Bunu kumanda ünitesinde yeşil yanan LED göstergesinden ④ görebilirsiniz.

MOTOmed'i açmak için 'Açma/Kapatma' tuşuna ⑤ basın. MOTOmed çalıştırıldıktan en geç 30 saniye sonra işleme hazırdır.

Ana ekran görünür. 'Açma/Kapatma' tuşuna ⑤ tekrar basıldığında ekran kapatılır.

MOTOmed o zaman dinlenme modundadır. MOTOmed'i tamamen işleme hazır duruma (hazırda beklemeye) getirmek için 'Açma/Kapatma' tuşuna ⑤ en az 3 saniye boyunca basın.



Resim 4.37

Enerji tasarrufu yapmak için egzersiz bitişinden ya da son girişten 15 dakika sonra ekran kapanır. Ekran 'Açma/Kapatma' tuşu ⑤ üzerinden tekrar aktif hale getirilebilir. İşlem yapılmazsa MOTOmed 15 dakika sonra yine işleme hazır duruma (hazırda beklemeye) geçer.

MOTOmed sürekli işleme hazır durum için tasarlanmıştır. Onarım, temizleme veya taşıma için gerilim beslemesini tamamen kesmek için elektrik fişini çekmelisiniz.

50 **Kumanda ünitesi**

- 50 Hasta uzaktan kumandalı çevrilebilir kumanda ünitesi
- 51 Hasta uzaktan kumandalı çıkarılabilir kumanda ünitesi
- 53 Hasta uzaktan kumandası için arabirimin etkinleştirilmesi

56 **Egzersiz işletimi**

- 56 Serbest egzersiz
 - 56 MOTOMed layson.l / layson kidz.l / layson.l dia
 - 57 MOTOMed layson.la / layson kidz.la / layson.la prof
 - 58 Aktif/Pasif egzersiz
 - 58 Motor hızı
 - 58 Direnç

Kumanda ünitesi

'Açma/Kapatma' tuşuyla ② MOTOMed'i açar ya da kapatırsınız. Kırmızı 'Stop' tuşuyla ③ egzersizi her an durdurabilirsiniz. Dokunmatik ekran ④ üzerinden çeşitli egzersiz modları seçilebilir, egzersiz verileri çağrılabilir veya ayarlar yapılabilir. İlgili seçim olanakları çoğunlukla kendini açıklar niteliktedir.

Gövdenin ① alt tarafında bir USB arabirim ⑤, bir Seri arabirim ⑥ ve Hasta uzaktan kumandası ⑦ için bir arabirim bulunur.

USB arabirime ⑤ bir bellek takılabilir. Bu, egzersiz verilerinin kaydedilmesine ve yazılım güncellemelerine yarar.



Resim 5.1

DİKKAT



Cihazda hasar tehlikesi

Kumanda ünitesinin arabirim bağlantılarına sadece RECK firması tarafından onaylanmış aksesuarlar bağlanabilir.

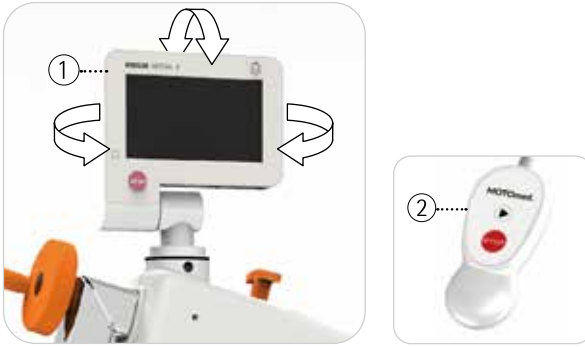
Hasta uzaktan kumandalı çevrilebilir kumanda ünitesi

bkz. Resim 5.1

MOTOMed, dayanak noktasına kadar açabileceğiniz ya da kendiniz için rahat bir pozisyona eğebileceğiniz bir Kumanda ünitesi ① ile donatılmıştır. Kumanda ünitesini 235° döndürme olanağı sayesinde, kullanım yatağın/divanın her iki tarafından gerçekleştirilebilir.

Kumanda ünitesi bir Hasta uzaktan kumandasına ② sahiptir, bununla hasta egzersizi her an kendi başına durdurabilir. Hasta uzaktan kumandasının ② kullanılabilmesi için ayarlardan arabirim etkinleştirilmelidir. Bunun için *'Hasta uzaktan kumandası için arabirimin etkinleştirilmesi'* tarifindeki adımları takip edin.

Sayfa 53



Resim 5.2, 5.3

DİKKAT



Cihazda hasar tehlikesi

Hasta uzaktan kumandasını kullanırken kablunun dönen ayak yuvalarının ya da tutacakların alanında bulunmamasına, yatak boyunca yerleştirilmiş olmasına dikkat edin. Hasta uzaktan kumandasını kullanırken kablunun gerilmemesine ve ayak yuvalarının ya da tutacakların dönüş alanına girmemesine özellikle dikkat edin.

Hasta uzaktan kumandalı çıkarılabilir kumanda ünitesi

bkz. Resim 5.4, 5.5

Çıkarılabilir Kumanda ünitesine ① sahip modellerde egzersiz yapan kişi MOTOMed'i kendisi kumanda edebilir.

Kumanda ünitesi bir Hasta uzaktan kumandasına ④ sahiptir, bununla hasta egzersizi her an kendi başına durdurabilir. Hasta uzaktan kumandasının ④ kullanılabilmesi için ayarlardan arabirim etkinleştirilmelidir.

Sayfa 53 Bunun için '*Hasta uzaktan kumandası için arabirimin etkinleştirilmesi*' tarifindeki adımları takip edin.

Kumanda ünitesini ① Kumanda ünitesi mesnedinden ② çıkarın. Kablo sargısı ③ üzerinden kablo maks. 2,9 m dışarıya çekilebilir.



Resim 5.4, 5.5

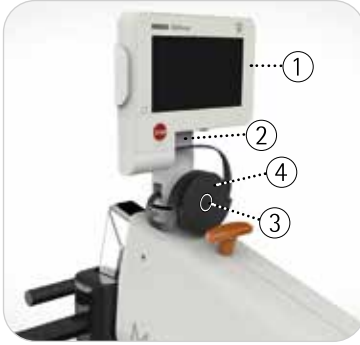
DİKKAT



Cihazda hasar tehlikesi

Çıkarılabilir kumanda ünitesini/hasta uzaktan kumandasını kullanırken kabloların dönen ayak yuvalarının ya da tutacakların alanında bulunmamasına, yatak boyunca yerleştirilmiş olmasına dikkat edin. Çıkarılabilir kumanda ünitesini/hasta uzaktan kumandasını kullanırken kabloların gerilmemesine ve ayak yuvalarının ya da tutacakların dönüş alanına girmemesine özellikle dikkat edin.

bkz. Resim 5.6 Çıkarılabilir Kumanda ünitesine ① artık ihtiyaç duyulmuyorsa, bunu tekrar Kumanda ünitesi mesnedine ② yerleştirin. Kumanda ünitesi orada manyetik olarak sabitlenir. Kablo sargısındaki ④ Düğmeye ③ basın ve kablonun tamamen sarılmasını sağlayın.



Resim 5.6

Hasta uzaktan kumandası için arabirimin etkinleştirilmesi

Hasta uzaktan kumandasının kullanılabilmesi için önceden buna ait arabirim etkinleştirilmelidir.



Hasta uzaktan kumandası için arabirim ayarı MOTOMed yeniden başlatıldığında da kayıtlı kalır.

Arabirim etkinleştirilmişse, egzersiz sadece bağlı hasta uzaktan kumandası ile başlatılabilir.

Artık hasta uzaktan kumandası kullanılmayacaksa, arabirim tekrar devre dışı bırakılmalıdır.

bkz. Resim 5.7, 5.8

Hasta uzaktan kumandasını (2) kablo üzerinden Kumanda ünitesinde (1) buna ait Arabirime (3) bağlayın.



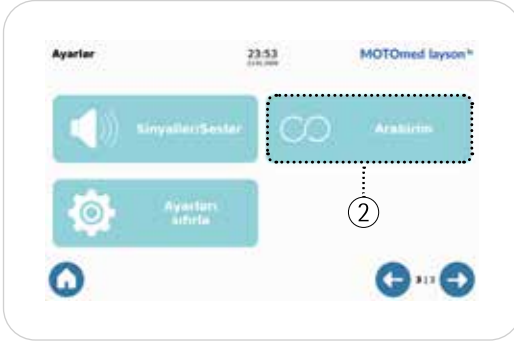
Resim 5.7, 5.8

Başlangıç ekranında 'Ayarlar' ① butonunu basın.



Resim 5.9

bkz. Resim 5.10, 5.11 Ardı ardına 'Arabirim' ② butonunu ve 'Hasta uzaktan kumandası' ③ butonunu seçin.



Resim 5.10



Resim 5.11

'açık' ④ butonuna basın ve girişi ile onaylayın.
Hasta uzaktan kumandası için arabirim böylelikle etkinleştirilmiştir.



Resim 5.12

Egzersiz işletimi

Serbest egzersiz

Kumanda ünitesindeki 'Açma/Kapatma' tuşuna basın ve MOTOMed cihazınızı açın.

MOTOMed başlatılır ve işletime hazır duruma geçer.

Başlangıç ekranı görünür.

MOTOMed layson.l/layson kidz.l/layson.l dia

Başlangıç ekranında bacak çalıştırıcısı için buton görünür.



Resim 5.13

Bacak çalıştırıcısı butonuna basıldıktan sonra egzersiz başlar. Şimdi ayak yuvaları ayarlanmış pasif devir sayısıyla yavaşça hareket etmeye başlar.

Hasta uzaktan kumandasının kontrolü

bkz. Resim 5.14 Bağlı Hasta uzaktan kumandasında ① fonksiyonu 'Stop' tuşuna ② basarak kontrol edin. Egzersiz durdurulursa hasta uzaktan kumandası etkindir. 'Start' tuşuna ③ basılarak egzersiz tekrar başlatılabilir.



Resim 5.14

MOTomed layson.la / layson kidz.la / layson.la prof

Başlangıç ekranında bacak çalıştırıcısı ve kol/üst gövde çalıştırıcısı için butonlar görünür. Butonların her biri doğrudan seçilebilir.

Uyarı:

Sayfa 43 Bacak çalıştırıcısı seçilmeden önce koruyucu ayak yuvaları monte edilmiş olmalıdır. Bunun için '*Bacak egzersizi hazırlığı*', '*Koruyucu ayak yuvalarının takılması*' tarifindeki adımları takip edin.

Sayfa 45 Kol/Üst gövde çalıştırıcısı seçilmeden önce tutacaklar monte edilmiş olmalıdır. Bunun için '*Kol/Üst gövde egzersizi hazırlığı*', '*Tutacakların takılması*' tarifindeki adımları takip edin.



Resim 5.15

Bacak ve kol/üst gövde çalıştırıcısı butonuna basıldıktan sonra egzersiz başlar.

Şimdi ayak yuvaları ya da tutacaklar ayarlanmış pasif devir sayısı ile yavaşça hareket etmeye başlar.

Sayfa 56 Bağlı hasta uzaktan kumandasında '*Hasta uzaktan kumandasının kontrolü*' tarifindeki adımları takip edin.

DİKKAT



Dönen pedal manivelaları nedeniyle yaralanma tehlikesi

Pedal manivelaları dönerken ayak yuvalarına veya tutacaklara dokunmayın.

Aktif/Pasif egzersiz


Kullanıcı pasif olarak kendini motor tarafından hareket ettirebilir (pasif egzersiz) veya her an aktif hareket etmeye (aktif egzersiz) başlayabilir.

Motor hızı

Pasif egzersiz işletiminde  butonu ile devir sayısını 1–60 d/dak. aralığında değiştirebilirsiniz.

Direnç

Aktif egzersiz işletiminde  butonu ile direnci 0–20 aralığında değiştirebilirsiniz.

Sayfa 50 Kumanda ünitesindeki kırmızı 'Stop' tuşuyla  egzersizi her an durdurabilirsiniz.



butonuna basarak başlangıç ekranına ulaşırsınız.



butonuna basarak bir adım geri gidersiniz.

- 60 **Bacak kılavuzu »TrainCare«**
Sip. no. 261.500 »TrainCare«, Sip. no. 261.502 »TrainCare kidz«
- 62 **Hızlı ayak sabitleyicisi »QuickFix«**
Sip. no. 265.004
- 63 **Çıkarılabilir kumanda ünitesi için yerleştirme istasyonu**
Sip. no. 261.523
- 63 **El bileği manşeti**
Sip. no. 562.000 L beden, Sip. no. 562.030 M beden,
Sip. no. 562.020 S beden
- 64 **Hızlı değiştirme tekniğine sahip Tetra tutacaklar**
Sip. no. 555.200
- 64 **Hızlı değiştirme tekniğine sahip dikey tutacaklar**
Sip. no. 557.200
- 65 **Hızlı değiştirme tekniğine sahip Ergo tutacaklar**
Sip. no. 372.200
- 65 **Hızlı değiştirme tekniğine sahip alt kol yuvaları**
Sip. no. 356.200
- 66 **Kancalı tutacak**
Sip. no. 567.000

Bacak kılavuzu »TrainCare«

Baldır yuvalarına ② sahip Bacak kılavuzu »TrainCare« ① alt bacakların güvenle yerleşmesini sağlar ve bunların istenmedik yanal hareketlerini önler. Aynı zamanda diz eklemlerinin aşırı düzleştirilmesi ve bloke edilmesi önlenir.



Felçli ve bilinç kaybı olan kullanıcılarda bacak kılavuzu »TrainCare« mutlaka gereklidir.



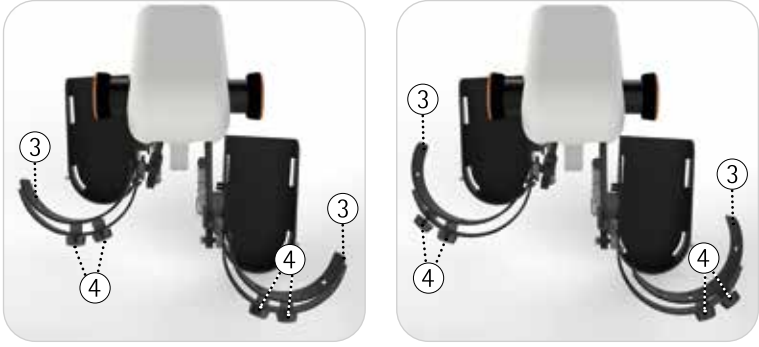
Resim 6.1

Baldır yuvalarına ② bağlı Radyal ayar ③ ihtiyaca özel sağ ya da sol taraf için ayarlanabilir.

Radyal ayar, kullanıcı MOTMed ile egzersiz yaparken bacaklar ile olabildiğince iyi bir tutunmaya sahip olacak şekilde ayarlanabilir. Bu sayede bacakların yana kayması önlenir.

bkz. Resim 6.2, 6.3

Radyal ayarı ③ yapmak için MOTMed'in hareketini durdurun. Arka tarafta takılı iki Sabitleme civatasını ④ gevşetin. Radyal ayarın açısını her iki tarafta ayarlayın ve ardından sabitleme civatalarını tekrar sıkın.



Resim 6.2, 6.3

MOTMed'i başlatmadan önce, ayarlanmış açılar kullanıcının bacakları için yeterince tutunma sağlayıp sağlamadığını kontrol edin. Bacakların yana kayma hareketi önlenmelidir.

»TrainCare« bacak kılavuzunun kaldırma kuvveti her iki bacak için birbirinden bağımsız ayarlanabilir. Kullanıcının yataktaki pozisyonuna veya bacakların ağırlığına göre daha yüksek ya da daha düşük bir kaldırma kuvveti gereklidir.

bkz. Resim 6.4, 6.5

Kaldırma kuvvetini arttırmak için Kulpları ② çevirerek diz eklemlerinin aşırı düzleştirilmesi önlenecek kadar Ekspanderleri ① sarın. Kulplara ② bastırduğunuzda ekspander gerginliğini tekrar azaltabilirsiniz.

DİKKAT**Yaralanma tehlikesi!**

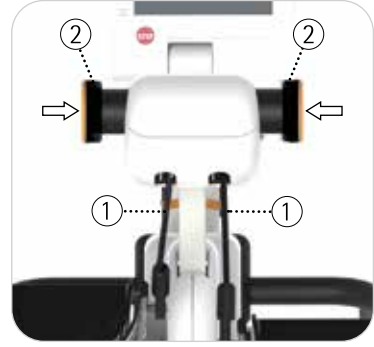
Bastırduğunuz kulpu mutlaka sıkıca tutun! Aksi takdirde bacaklar yerleştirilmişken bacak kılavuzları aniden aşağıya düşebilir.

DİKKAT**Aşınmış ya da hasarlı ekspanderler nedeniyle yaralanma tehlikesi!**

Ekspanderler aşındığında kopabilir ve olasılıkla yaralanmalara yol açabilir. Ekspanderleri düzenli aralıklarla kontrol edin ve gerektiğinde yenileriyle değiştirin.

bkz. Resim 6.4

Ekspanderleri sadece gösterilen dönüş yönünde sarın, aksi halde bunlar hasar görebilir.

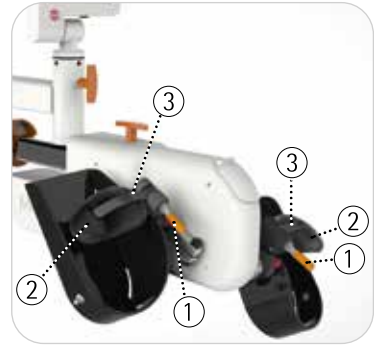
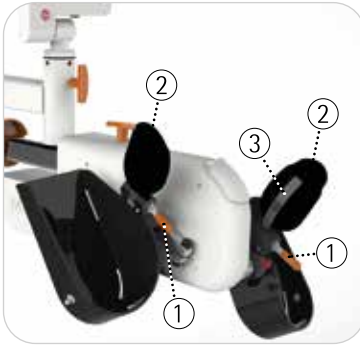


Resim 6.4, 6.5

Hızlı ayak sabitleyicisi »QuickFix«

Hızlı ayak sabitleyicisi »QuickFix« ile ayaklarınızı hızlıca koruyucu ayak yuvalarına sabitleyebilir ve tekrar çözebilirsiniz.

Kontrol kolunu (1) aşağıya bastırarak veya yukarıya çekerek »QuickFix« sabitleyicisini açın ve ayaklarınızı yerleştirin. Ayığınızda rahat bir baskı hissettiğiniz pozisyon elde edene kadar Yumuşak yastığı (2) elinizle aşağıya doğru bastırın. Yastıklı eleman (3) kısa mesafelerde duyulur şekilde yerleşir ve her bir yerleşme kademesinde güvenle sabitlenmiştir. Egzersiz sonunda Kontrol kolunu (1) aşağıya bastırarak veya yukarıya çekerek »QuickFix« sabitleyicisini açın.



Resim 6.6, 6.7

Çıkarılabilir kumanda ünitesi için yerleştirme istasyonu

Yerleştirme istasyonuna ① çıkarılabilir Kumanda ünitesini ② takabilirsiniz.



Resim 6.8

El sabitlemesi için el bileği manşeti

El sabitlemesi için El bileği manşeti ① felçli (zayıf) elin çeşitli tutacaklara kolay ve hızlı sabitlenmesine olanak tanır.



Resim 6.9

Hızlı değiştirme tekniğine sahip Tetra tutacaklar

Tetra tutacaklar ① kollarınızı kolay ve kendi başınıza yerleştirmenize olanak tanır. Alt kol desteği ③ Ayar civatasıyla ② esnek bir şekilde ayarlanabilir.

Hızlı değiştirme tekniği ④ tutacakların kolay, aletsiz değişimine olanak tanır. Kilitleme kolunu ⑤ açın ve tutacağı çıkarın. İstediğiniz tutacağı takın ve Emniyet halkasını ⑥ tekrar tam kapatın.



Resim 6.10

Hızlı değiştirme tekniğine sahip dikey tutacaklar

Dikey tutacaklar ① biraz tutunabilen, ancak bir el altlığına ihtiyaç duyan kullanıcılar için uygundur. Dikey tutacaklar içe doğru bir Kayma emniyetiyle ② donatılmıştır.

bkz. Resim 6.10 Hızlı değiştirme tekniğinin çalışma şekli için *bakınız Tetra tutacaklar*.



Resim 6.11

DİKKAT



Ellerin (ve parmakların) pedal millerine srtnmeyecek Şekilde sabitlenmelerine dikkat edin. Alt kol yuvalarına yerleştirilmiş ve sabitlenmiş kollar ve eller ile egzersiz sadece gözetim altında yapılabilir.



Resim 6.13

Kancalı tutacak

El sabitlemesi iÇin Kancalı tutacak ① felÇli (zayıf) elin tutacağa kolay ve hızlı sabitlenmesine olanak tanır.



Resim 6.14

- 68 Arıza gidermeye yönelik güvenlik bilgileri
- 68 MOTMed çalışmıyor ya da kumanda ünitesi işlev yapmıyor
- 68 MOTMed dengesiz hareket ediyor
- 69 Elektromanyetik parazitlerin MOTMed üzerindeki olası etkileri

Arıza gidermeye yönelik güvenlik bilgileri

UYARI



MOTOMed'e sadece yetkili uzman personel müdahale edebilir. Bakım çalışmalarından önce güvenlik nedenlerinden dolayı, elektrik beslemesinin kesilmesi için elektrik fişi mutlaka prizden çekilmelidir.

Sayfa 79 Giderilemeyen ve aşağıda belirtilmemiş bir arıza meydana gelirse veya sorularınız varsa, lütfen RECK şirketinin veya yetkili ortağının servis noktasına başvurunuz.

MOTOMed çalışmıyor ya da kumanda ünitesi işlev yapmıyor

Sayfa 47 Elektrik bağlantı kablosunun şebeke prizine ve MOTOMed'in şasisindeki soğuk cihaz prizine doğru takıldığından emin olun. Kumanda ünitesindeki yeşil LED göstergesinin yanıp yanmadığını kontrol edin. Ayrıca (başka bir elektrikli cihaz takarak) şebeke prizinin fonksiyonunu kontrol edin.

Çıkarılabilir kumanda ünitesine sahip MOTOMed cihazında kablo sargısının her iki fişinin doğru takılı olup olmadığını kontrol edin.

MOTOMed dengesiz hareket ediyor

Lütfen aşağıdaki hususları kontrol ediniz:

1. Kullanıcının pozisyonu ve duruşu.
Güvenli ve MOTOMed'e doğru düz hizada yatmalısınız. Mesafe, dizler bastırırken tam düz olmayacak şekilde seçilmelidir.
2. Kısmi felçte, farklı etkilenen vücut tarafları nedeniyle (özellikle düşük dirençte) dengesiz hareket meydana gelebilir.
3. Dengesiz hareket bacaklar yerleştirilmediğinde de meydana geliyorsa, uzman personel tarafından bir kontrol yapılmalıdır.

Elektromanyetik parazitlerin MOTomed üzerindeki olası etkileri

Olası etkiler	Gidermeye yönelik yapılacaklar
Egzersiz kesiliyor	Egzersiz yeniden başlatın
MOTomed kendini kapatıyor	MOTomed'i tekrar çalıştırın
Seçilen egzersiz başka bir egzersize geçiş yapıyor	Egzersiz sonlandırın ve istediğiniz egzersizi tekrar başlatın
Egzersiz hızı değişiyor	İşlem gerekli değil, arıza sonunda otomatik olarak önceki hale getirilir
Sesli hata sinyalleri meydana geliyor	İşlem gerekli değil, arıza sonunda otomatik olarak giderilir
Görsel hata sinyalleri meydana geliyor	İşlem gerekli değil, arıza sonunda otomatik olarak giderilir

Temizleme, Bakım, Geri Dönüşüm

Temizleme

UYARI



Elektrik gerilimi nedeniyle yaralanma tehlikesi!

Temizleme ve dezenfeksiyon sırasında güvenlik nedenlerinden dolayı elektrik fişi çekilerek MOTOMed hareket terapisi cihazının elektrik beslemesi kesilmelidir!

MOTOMed sadece silerek dezenfeksiyon yöntemiyle özel olarak uygun olan temizleme mendilleriyle temizlenebilir ya da dezenfekte edilebilir.

DİKKAT



MOTOMed cihazında hasar tehlikesi!

Püskürtmeli dezenfeksiyona veya dezenfeksiyon duşlarının kullanılmasına, hassas elektronik bağlantıları ve contasız hareketli parçalar nedeniyle izin verilmez!

Esas itibarıyla sabit bir temizleme aralığı öngörülmemiştir. Temizleme ihtiyaca ve hijyen taleplerine göre yapılır.

Çok sayıda kullanıcının MOTOMed'i kullandığı alanlarda, kullanıcının yaralı vücut kısımları ile temas edebilecek kullanım parçaları ve diğer parçalar (ör. açık yaralarda veya yatak yarası tehlikesinde) her kullanımdan sonra uygun bir dezenfeksiyon maddesiyle dezenfekte edilmelidir.

Keskin, aşındırıcı, solvent veya aktif klor içeren temizleme maddeleri kullanmayın. Temizleme sırasında hasar görmemeleri için özellikle MOTOMed üzerindeki etiketlere dikkat edin.



Tavsiye edilen dezenfeksiyon ya da temizleme maddeleri örneğin şunlardır:

- Meliseptol alan dezenfeksiyon maddesi
- Sagrotan çok amaçlı temizleyici

Bakım

- MOTOmed düzenli aralıklarla bakım/müşteri hizmetleri gerektirmez.
- Sayfa 21 Egzersizden önce Bölüm 3 uyarınca gözle kontrol yapılmalıdır. Eskimiş aşınma parçaları (ör. ayak yuvası döşemeleri, tutacaklar, ekspanderler) değiştirilmelidir.

Geri dönüşüm

- MOTOmed kaliteli komple metal yapı tarzında üretilmiştir: Uzun ömürlüdür, çevreye uyumludur ve geri dönüştürülebilir. Lütfen cihazı Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlar WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Yönetmeliği 2012/19/EU uyarınca bertaraf ediniz.
- Sayfa 79 Sorularınızda lütfen MOTOmed Danışma Ekibine başvurunuz.

Teknik veriler, İşaretler

Ölçüler ve ağırlık

MOTOmed modeli	Ölçüler (cm olarak min./maks. dış ölçüler)			Ağırlık (kg olarak)
	Uzunluk	Genişlik	Yükseklik	
layson.l/layson kidz.l Açılabilir şasi	110-125	62-100	113-157	80
layson.l/layson kidz.l Paralel şasi	110-125	62-92	113-157	80
layson.la/layson kidz.la Açılabilir şasi	142-155	67-105	131-166	98
layson.la/layson kidz.la Paralel şasi	142-155	67-97	131-166	92
layson.l dia	110-125	62-100	113-157	80
layson.la prof	142-155	67-105	131-166	105

Bağlantı değerleri (şebeke gerilimi, şebeke frekansı)

100-240V~/maks. 120VA

47-63 Hz

Güç tüketimi

Beklemede <1 W

İşletim için ortam koşulları

Sıcaklık +5 °C ile +40 °C arası

Hava nemi % 15 ile %90 arası bağıl nem,
yoğuşmasız, ancak 50 hPa üzeri gerekli kısmı su
buharı basıncı olmadan

Hava basıncı >783,8 hPa ile 1060 hPa arası

İşletim rakımı <2000 m deniz seviyesi üzeri

Depolama ve nakliye için ortam koşulları

Sıcaklık	-25 °C ile +70 °C arası
Hava nemi	%90'a kadar bağıl nem, +5 °C ile +35 °C arası yoğuşmasız Su buharı basıncı >+35 °C ile +70 °C arası 50 hPa'ya kadar
Hava basıncı	bilgi yok

Koruma tipi IP21

Sınıflandırma Koruma sınıfı II, Tip BF

MDD uyarınca sınıflandırma

II a

MDR uyarınca sınıflandırma

II a, Ek VIII, Kural 9

NBOG kodu 1108 aktif rehabilitasyon cihazları

FDA ürün kodu BXB - motorlu egzersiz aleti

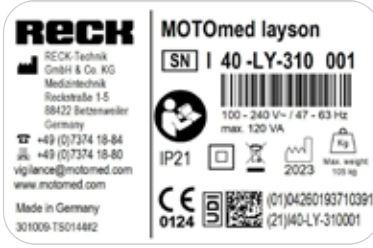
Maks. izin verilen kullanıcı ağırlığı

135 kg

Tutacakların kaplaması PVC'dir.

MOTomed'in tüm kutuplarının kapatılması elektrik fişinin çekilmesiyle sağlanır.

Sembol açıklaması – Genel



Tip plakası
MOTomed şasisine takılıdır.
Görünüm sadece örnektir,
gerçek seri numarası **SN**
doğrudan MOTomed
cihazından okunabilir!



Çıkarılabilir kumanda ünitesinde işaretleme.



Hasta uzaktan kumandasında işaretleme.



Medikal ürünün üreticisini gösterir.



Cihazın seri numarası.



Kullanım kılavuzuna uyun.

IP21

MOTOmed IP21 koruma tipine uygundur:
Kati yabancı cisimlerin girmesine ve dikey damlayan sıvıların sızmasına karşı korumalıdır.



Koruma sınıfı II'ye ait cihaz.



Usulüne uygun bertarafa dikkat edin
WEEE Kayıt No. DE 53019630.



2018

MOTOmed'in imal edildiği üretim yılı
(ör. 2018).



Max. weight
105 kg

Kilogram olarak güvenli çalışma yükü dahil ağırlık.



MOTOmed 93/42/EWG sayılı Medikal Ürünler Yönetmeliğine uygundur.



"Uzaktan kumandaya dair uyarı".



MOTOmed'e yandan bastırmak, dayanmak veya itmek yasaktır.



MOTOmed'in üzerine çıkmak veya ayakta egzersiz yapmak yasaktır.



BF tipi kullanım parçaları

Kullanım parçaları, cihazın amacına uygun kullanımında kullanıcıyla temas eden ve bu nedenle özel güvenlik kriterlerine uygun olması gereken parçalardır.

Aşağıdaki kullanım parçaları (Tip BF) MOTOmed'e takılmış olabilir ve düzenli aralıklarla kontrol edilmelidir:

- Kumanda ünitesi
- Hasta uzaktan kumandası
- Tutacaklar
- Ayak yuvaları
- Baldır yuvalı bacak kılavuzları

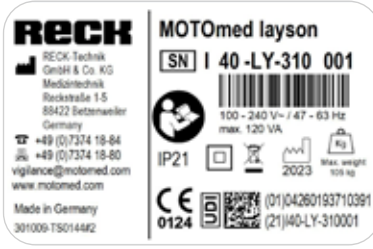
Beklenecek işletim ömrü

Çalışma ortamı, kullanım sıklığı ve kullanım şekli ile belirlendiği için beklenecek işletim ömrü genel olarak belirtilemez.

Bu nedenle, cihazın ilk işleme almadan itibaren işleme hazır durumu koruyacağı zaman aralığı beklenecek işletim ömrü olarak görülür. Cihaz varyasyonları ve teknik aksesuar parçalarının teknik spesifikasyonu başka bilgiler içermediği sürece bu işletim ömrü 10 yıl olarak belirlenmiştir.

Servis

Sorularınızda tabii ki hizmetinizdeyiz. Lütfen bizi arayınız – sorularınızı ve önerilerinizi memnuniyetle karşılırız. Memnuniyetle de sizi geri ararız. Lütfen her zaman seri numarasını **SN** belirtiniz. Bunu MOTOMed'in şasisindeki tip plakasında bulabilirsiniz.



Resim 10.1

Görünüm sadece örnektir, gerçek seri numarası **SN** doğrudan MOTOMed cihazından okunabilir!

Ulusal servis danışmanlarınız

Telefon 07374 18-84

Telefaks 07374 18-80

E-posta service@MOTOMed.com

veya bizi ücretsiz arayın 0800 668 6633

Uluslararası servis danışmanlarınız

Telefon +49 7374 18-85

Telefaks +49 7374 18-480

E-posta service@MOTOMed.com

- 82 **Üretici açıklaması –
Elektromanyetik yayımlar**
- 83 **Üretici açıklaması –
Elektromanyetik parazite karşı koruma**
- 84 **Tavsiye edilen güvenlik mesafeleri**

Üretici MOTOMed cihazının elektrik bağlantı kablosunun EN 60601-1-2:2016-05 standardının taleplerine uygun olduğunu beyan eder.

Bu cihazın üreticisi tarafından belirlenmiş veya sağlanmış olandan farklı aksesuarların ve kabloların kullanılması, cihazın yüksek elektromanyetik parazit yayımına veya düşük elektromanyetik parazite karşı korumaya ve hatalı çalışma şekline yol açabilir.

Üretici açıklaması – Elektromanyetik yayımlar

MOTOMed aşağıda belirtilmiş bir elektromanyetik ortamdaki kullanım için tasarlanmıştır. MOTOMed müşterisi veya kullanıcısı böyle bir ortamda kullanıldığından emin olmalıdır.

Parazit yayımı ölçümleri	Uyumluluk	Elektromanyetik ortam – İlkeler
CISPR 11'e göre YF yayımları	Grup 1	MOTOMed YF enerjisini sadece dâhili işlevler için kullanır. Bu yüzden YF yayılımı çok düşüktür ve yakındaki cihazların zarar görmeleri olası değildir.
CISPR 11'e göre YF yayımları	Sınıf B	MOTOMed ev alanı dâhil olmak üzere tüm ortamlarda ve doğrudan kamusal şebekeye bağlı olan ve oturma amacıyla kullanılan binalarda da kullanılabilir.
IEC 61000-3-2 uyarınca distorsiyon yayımı	Sınıf A	
IEC 61000-3-3 uyarınca gerilim dalgalanmaları/ titreşmeler	yerine getirilmiş	

Üretici açıklaması – Elektromanyetik parazite karşı koruma

MOTMed aşağıda belirtilmiş bir elektromanyetik ortamdaki kullanım için tasarlanmıştır. MOTMed müşterisi veya kullanıcısı böyle bir ortamda kullanıldığından emin olmalıdır.

Parazite karşı koruma kontrolleri	IEC 60601 Kontrol seviyesi	Elektromanyetik ortam – İlkeler
Statik elektriğin (ESD) IEC 61000-4-2'ye göre deşarjı	±8 kV kontak deşarjı ±15 kV hava deşarjı	Tabanlar ağaçtan veya betondan veya seramik kaplı olmalıdır. Eğer taban sentetik malzemeyle kaplıysa bağıl nem en az %30 olmalıdır.
IEC 61000-4-4'e göre hızlı geçici parazitler/ yükselişler	±2 kV 100 kHz tekrarlama frekansı	Besleme geriliminin kalitesi tipik ticari veya hastane ortamına uygun olmalıdır.
IEC 61000-4-5'e göre ani gerilimler	±0,5 kV, ±1 kV Fazlar arası	Besleme geriliminin kalitesi tipik ticari veya hastane ortamına uygun olmalıdır.
IEC 61000-4-11 uyarınca şebeke gerilimlerinde gerilim çökmeleri, kısa süreli kesintiler ve dalgalanmalar	%0 UT; ½ devre 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270 ve 315 derecede %0 UT; 1 devre Tek fazlı: 0 derecede %70 UT; 25/30 devre Tek fazlı: 0 derecede %0 UT; 250/300 devre	Besleme geriliminin kalitesi tipik ticari veya hastane ortamına uygun olmalıdır. Eğer MOTMed kullanıcısı enerji kesintisine rağmen cihazın çalışmasının devam etmesini isterse, MOTMed cihazının enerjisi kesintisiz elektrik beslemesinden veya aküden sağlanması tavsiye edilir.
IEC 61000-4-8 uyarınca besleme frekansında (50/60 Hz) manyetik alan IEC 61000-4-8	30 A/m	Şebeke frekansındaki manyetik alanlar ticari veya hastane ortamında bulunan değerlere uygun olmalıdır.
Not: UT kontrol seviyelerini uygulamadan önceki alternatif şebeke gerilimidir.		

Parazite karşı koruma kontrolleri	IEC 60601 Kontrol seviyesi	Elektromanyetik ortam – İlkeler
IEC 61000-4-6 uyarınca iletilen parazitler	3V _{eff} 0,15 MHz - 80 MHz arası 6V _{eff} ISM ve amatör frekans bantlarında 0,15 MHz ile 80 MHz arası 1 kHz'de %80 AM	Hatalı çalışma şekline yol açabileceği için bu cihazın doğrudan başka cihazların yanında kullanılması önlenmelidir. Ancak yukarıda tarif edilen türde bir kullanım yine de gerekliyse, kurallara uygun çalıştıklarından emin olmak için bu cihaz ve diğer cihazlar izlenmelidir.
IEC 61000-4-3 uyarınca yayılan parazitler	10V/m 2,7 GHz'e kadar 80 MHz 1 kHz'de %80 AM	Yerel vericilerin alan gücü tüm frekanslarda yerinde ^a kontrol seviyesinden daha düşük olmalıdır. Aşağıdaki işareti ((Ⓜ)) taşıyan cihazların çevresinde arızalar meydana gelebilir.
Not: Bu ilkeler tüm durumlarda geçerli olmayabilir. Elektromanyetik dalga yayılımı binalardan, nesnelere ve insanlardan emilerek ve yansıtılarak etkilenebilir.		
a) GSM baz istasyonları ve mobil telsiz cihazlarının, amatör telsiz istasyonları, AM ve FM radyo ve televizyon vericilerinin yerel istasyonlarının alan güçleri teorik olarak önceden tam tespit edilemez. Yerel vericilerin elektromanyetik ortamını belirlemek için cihaz konumu üzerinde araştırma yapılmalıdır. Eğer MOTOMed cihazının kullandığı konumda ölçülen alan gücü yukarıdaki uygunluk seviyelerini aşarsa, amacına uygun fonksiyonu kanıtlamak için MOTOMed izlenmelidir. Alışılmışın dışında performans özellikleri tespit edilirse, örneğin MOTOMed'in değişik bir yönelim veya başka konuma alınması gibi ayrıca tedbirler gerekli olabilir.		

Taşınabilir ve mobil YF telekomünikasyon cihazları ile MOTOMed arasındaki tavsiye edilen güvenlik mesafeleri

MOTOMed YF parazitlerinin kontrol edildiği bir elektromanyetik ortamdaki kullanım için tasarlanmıştır. Taşınabilir YF iletişim cihazları (telsiz cihazlar) (ör. anten kablosu ve harici antenler gibi aksesuarlar dâhil) MOTOMed'in üretici tarafından tanımlanan parçalarına ve kablolarına 30 cm'den (ya da 12 inçten) daha kısa mesafede kullanılmamalıdır. Bunun dikkate alınmaması cihazın performans özelliklerinin azalmasına yol açabilir.

Terim dizini

A

Açılabilir şasi 1, 2, 27, 33, 34, 35, 36

Ağırlık 73

Ağırlık sınırlaması 74

Ağır olay 11

Aksesuarlar 46, 59

Alt kol yuvaları 46, 59, 65, 66

Amacına uygun kullanım 5, 7

Arıza giderme 67, 68

B

Bacak egzersizi 27, 30, 43, 57

Bacak kılavuzu »TrainCare« 27, 42, 44, 45, 46, 59, 60, 61

Bağlantı değerleri 73

Bakım 71, 72

Bertaraf 76

C

Çalıştırma 27, 30, 46

Cihaz numarası 79

Çıkarılabilir kumanda ünitesi 27, 30

D

Danışman 79

Dezenfeksiyon 71

Dikey tutacaklar 59, 64

Diz büküm ayarı 1, 2, 27, 40, 41

E

- Egzersiz işletimi 49, 53
- El bileği manşeti 59, 63
- Elektrik bağlantı kablosu 1, 2, 28, 34, 47
- Elektrik fişi 1, 2, 47, 48
- Elektromanyetik parazite karşı koruma 81, 83
- Elektromanyetik yayımlar 81, 82
- Endikasyonlar (hastalık tabloları) 5, 9
- Ergo tutacaklar 59, 65

G

- Geri dönüşüm 71, 72
- Gözle kontrol 21, 22
- Güç tüketimi 73
- Güvenlik mesafeleri 84

H

- Hasta uzaktan kumandası 1, 2, 28, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 58, 63
- Hasta uzaktan kumandası için arabirim 49, 51, 52, 53, 55
- Hazır durum 27, 47
- Hazırlık 27, 43, 45
- Hızlı ayak sabitleyicisi »QuickFix« 59, 62
- Hızlı değiştirme tekniği 43, 45, 59, 64, 65

I

- İlk işleme alma 27, 28
- İşaretlerin açıklaması 75

K

- Kancalı tutacak 59, 66
- Kol/Üst gövde egzersizi 27, 30, 45, 57
- Kontrendikasyonlar 5, 8, 10
- Konumlandırma 27, 35, 39
- Koruma tipi 74, 76
- Koruyucu ayak yuvaları 1, 2, 30, 43, 44, 45, 57
- Kullanıcı ağırlığı 74
- Kullanım amacı 5, 7
- Kulp 1, 2
- Kumanda ünitesi 1, 2, 27, 28, 30, 46, 48, 59, 63

O

- Ölçüler 73
- Olumsuz yan etkiler 5, 11
- Önleyici tedbirler 13, 14, 15, 16
- Ön söz 1
- Ortam koşulları 73, 74

P

- Paralel şasi 27, 28, 31

S

- Serbest egzersiz 56
- Seri numarası 75, 79
- Servis 79
- Sınıflandırma 74
- Sorumluluk reddi 5, 8

T

- Taşıma 27, 34, 39, 46, 48
- Taşıma tekerlekleri 1, 2, 34
- Tedavi hedefleri 5, 9
- Teknik veriler 73
- Temizleme 48, 71
- Tetra tutacaklar 59, 64, 65
- Tip plakası 75, 79
- Tutacak 35

U

- Üretim yılı 76

Y

- Yapılış 27, 28
- Yer sabitlemesi 1, 2, 27, 34, 36, 37, 38

Yapım yılı 2020'den itibaren geçerlidir

100.021.090 tr 20231129

Geliştirme amaçlı teknik değişiklik hakkını saklı tutmaktayız.

Kısmen de olsa, sadece RECK şirketinin yazılı izniyle basılabilir.

RECK

RECK-Technik GmbH & Co. KG

Reckstraße 1-5, 88422 Betzenweiler, ALMANYA

Telefon +49 7374 18-85, Faks +49 7374 18-480

info@MOTOmed.com, www.MOTOmed.com

